Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 120

MAANDAG 30 MEI 1983

Vandaag

* VS willen Cubaanse vluchtelingen terugsturen, p1
* Abraham: Lubbers' mening over Bonaire gewijzigd, p2
* Directie en RvC van CDM décharge verleend, p3
* Massaal ontslag van 38 man bij Marbo nv, p3
* Premier Lubbers: Naijlings-effect recessie op Antillen, p6
* AVP-partijraad niet klaar met zetel-zaak, p5
* Blue Excuse a gana derby Koral Tabak, p8



DRS RUUD LUBBERS ...naijlings-effect...

Nieuws in vogelvlucht

BEIROET – Israel en Syrie hebben het versterken van hun troepen en posities in Libanon voortgezet. Syrie zegt dat het dit om "defensieve manoeuvres".

*****

MONTEVIDEO – Het democratie-gesprek van de legerleiding en de drie traditionele partijen in Uruguay is gestopt na het verschijningsverbod van het orgaan "Democracia" van de Nationale partij. Hierdoor kunnen de voorgestelde verkiezingen worden uitgesteld.

*****

BUENOS AIRES – In Peronistische kring is een discussie ontvlamd over de mogelijke kandidatuur van Isabel Perón als kandidaat voor het presidentschap. Politieke waarnemers zien dit niet zitten. Toen zij presidente was, grepen de militairen in wegens de chaos in het land.

*****

KHARTOEM – De regering van Soedan is door president Nimeiri gewijzigd. Er zijn nu ook twee vertegenwoordigers uit het genegeerde zuiden in het kabinet opgenomen.

*****

BRUSSEL – De NAVO bestuurt de [illegible] voorstellen van Moskou. Die taal is [illegible] voor een goed [illegible] NAVO.

*****

SAN SALVADOR – El Salvador heeft de staat van beleg weer met 30 dagen verlengd. Deze is nu al meer dan twee jaar van kracht.

*****

DAMASCUS – De Fatah-beweging van de Palestijnen brengt deze week een bezoek aan Moskou. Dit gebeurt op initiatief van Rusland, die weer een vinger in de Midden-Oosten-pap probeert te krijgen.

*****

GUATEMALA-STAD – In het binnenland van Guatemala zijn drie militairen gedood toen zij in een guerrilla-hinderlaag vielen. De politie zegt een guerrillabasis te hebben ontdekt en heeft zeven arrestaties verricht.

*****

ASUNCION – Wegens het stijgen van het peil van de rivier Paraguay zijn nog meer dorpen in Paraguay in gevaar komen te verkeren en zijn er nu al vele duizenden mensen geevacueerd.

*****

LA PAZ – In het kader van het urgentieprogramma krijgt Bolivia voor 28 miljoen dollar voedselhulp van de VS. Er dreigt honger als gevolg van de grote droogte.

*****

CARACAS – Venezuela maakt zich zeer bezorgd over eventuele militarisering door Guyana in het Essequibo-gebied. Zo zei president Herrera Campins. Venezuela claimt dit stuk Guyana.

*****

PANAMA-STAD – Guardia Nacional-commandant, generaal Paredes, legt zijn sedert maart 1982 beklede functie neer. Hij zou ambities hebben voor het gebruiks presidentschap volgend jaar.

*****

KATWIJK – Voor het eerst sinds zes jaar is een Nederlandse visserssvloot vertrokken om op haring te gaan vissen. Eind van de week wordt de eerste groene haring aan wal gebracht.

*****

WARSCHAU – Lech Walesa is weer door de politie verhoord. Opnieuw heeft hij naar zijn zeggen gezwegen.

*****

WASHINGTON – Amerika gaat ook zijn ambassadeur in San Salvador vervangen, zo meldt de Washington Post. Hinton wordt vervangen omdat hij doodmoe zou zijn. De vervanging volgt snel na het ontslag van Inter-Amerika-deskundige Enders, die onder-minister was.

*****

ERNSTIGSTE CRISIS SEDERT MACHTSOVERNAME

Handel en vakbonden bundelen zich

"Monsterverbond tegen president Colombia"

BOGOTA – President Betancur van Colombia ziet zich geconfronteerd met de ernstigste oppositie sedert hij tien maanden geleden het roer van de staat overnam. Machtige bankinstellingen en vakbonden hebben zich gebundeld en verklaard op 24 juni een nationale protestdag te zullen houden. Een belangrijk deel van de pers steunt de president, die gisteravond in een televisie-toespraak een licht herstel van de Colombiaanse economie aankondigde. Maar vooral persoonlijke belangen spelen een rol in dit, naar een climax toegroeiend conflict.

In een periode dat Colombia zijn ergste economische crisis in veertig jaar beleeft, is er een merkwaardige coalitie tot stand gekomen tussen de handels-elite en de vakcentrales. Het begon allemaal met de zonder meer redelijk lijkende eis van de minister van Arbeid, Jaime Pinzón López, dat de havenarbeiders [illegible] verhogingen. Het is voor hen slechts een gering offer, vergeleken met de nood van de vele werklozen en armen", zo zei de minister. Hij wees erop, dat de salarissen van de Colombiaanse havenarbeiders behoren tot de hoogste in de wereld. In de havens van het land worden namelijk lonen uitbetaald, die liggen tussen de 90.000 en 500.000 pesos (ruwweg tussen de 2.000 en 11.700 gulden Antilliaans per maand).

In veel andere bedrijven is gevraagd om stevige loonsverhogingen.

Maar niet alleen de vakbonden raakten slaags met de regering. De machtige "Grancolombia", die bank[illegible] financieringsmaatschappijen, warenhuizen en industriële [illegible] kreeg het ook aan de stok met de regering. Dat kwam doordat een van de bedrijven van "Grancolombia" failliet werd verklaard na ongelukkige financiele speculaties. President Betancur greep hoogst persoonlijk in. Hij droeg "Grancolombia" op het faillissement op te heffen en alle spaartegoeden (totaal drie miljoen dollar) terug te betalen aan de kleine spaarders, die hun geld hadden belegd. Desnoods [illegible] Betancur.

Dit conflict bracht de handel in het geweer. En omdat de vakbonden zich al roerden, wordt nu gezamenlijk opgetrokken om Betancur ten val te brengen.

De president is er evenwel de man niet naar om op te geven. In een gloedvolle televisietoespraak en aan de hand van grafieken en cijfers toonde hij aan, dat de economie van het land zich langzaam herstelt. Met name in de landbouwsector en de bouwnijverheid heeft de opleving zich flink doorgezet, aldus Betancur. Hij wees erop, dat in de textiel-industrie echter de zwaarste klappen – en de meeste ontslagen – zijn gevallen. Buitenlandse markten gingen door de internationale recessie verloren.

Volgens de regering bedraagt het aantal werklozen nog geen elf procent van de beroepsbevolking. Maar de vakbonden zeggen, dat 2 1/2 van de 7 miljoen werkers geen vaste baan hebben.

Grote klappen kreeg de Colombiaanse economie te verwerken door de recente devaluaties in Venezuela en Ecuador. De handelsactiviteiten kwamen daardoor om in de grensgebieden vrijwel stil te liggen.

Een deel van de pers is inmiddels sterk opgekomen voor president en regering. Het blad "El Espectador" schreef: "Er is een monsterverbond gesloten om Betancur ten val te brengen. Alleen maar omdat hij en de regering het aandurven het op te nemen tegen de financieel-machtigen van dit land".

Meerderheid Midden-Amerika vóór multilateraal gesprek

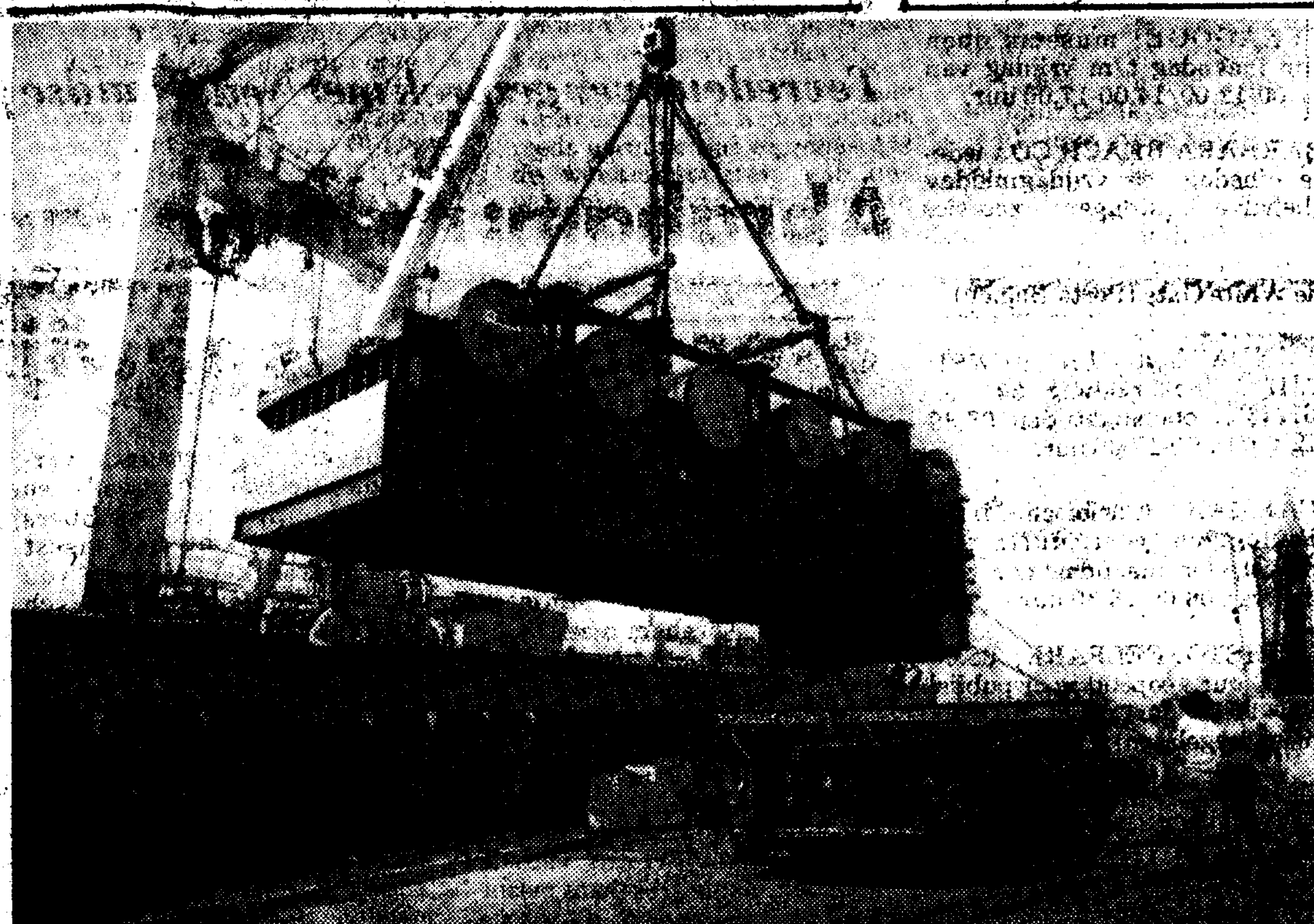
PANAMASTAD – Vier Middenamerikaanse landen, Guatemala, Honduras, Costa Rica en El Salvador, hebben zich gezamenlijk uitgesproken voor multilaterale onderhandelingen over de crisis in het gebied op te lossen. Nicaragua echter is een voorstander van directe besprekingen, met name met Honduras dat door Managua ervan wordt beschuldigd met Washington samen te werken bij de steun voor de infiltratie van opstandelingen via de noordelijke grens.

Intussen zijn, op initiatief van de Contadora-groep, in Panama besprekingen begonnen tussen negen Latijnsamerikaanse ministers van Buitenlandse Zaken, naar aanleiding van de steeds explosiever wordende situatie in Centraal-Amerika. Kort voor het begin van de besprekingen hitten de vertegenwoordigers van Honduras en Nicaragua nog een reeks beschuldigingen aan elkaars adres.

In een verklaring bij aankomst verordende de Hondurese minister van Buitenlandse Zaken Paz Barnica wat hij noemde de snelle Nicaraguaanse wapenopbouw met de aanwezigheid van Sovjet-adviseurs in dat land. Zijn Nicaraguaanse ambtgenoot D'Escoto noemde de op zijn beurt de Honduraanse afwijzing van bilateraal overleg een weigering het geschil op te lossen die de mechanismen te aanvaarden om een mogelijk explosieve situatie op te lossen. De Panamese gastheer, president Ricardo de la Espriella, wees de ministeriële ministers erop zeker met hem op een foto voor de pers te krijgen. Zijn optreden wordt beschouwd als een symbolische daad van hoop dat de twee landen tijdens het overleg in Panama de spanning zouden verminderen.

Deviezenmaatregelen in Nicaragua

MANAGUA – De regering van Nicaragua heeft deviezenbeheersing ingevoerd ter bestrijding van politieke, militaire en economische agressie van de kant van de Verenigde Staten. Er zijn bepalingen van kracht geworden die een eind moeten maken aan kapitaalvlucht en valuta-speculatie. Alleen buitenlandse reizigers mogen niet meer dan 500 Amerikaanse dollar (1400 gulden) in contanten, reischeques of postwissels. Nicaraguanen moeten hun deviezen bij een bank deponeren of in de landsmunt, de cordoba, omwisselen tegen de koers van 28 cordoba per dollar. Overtreding van de bepalingen kan worden gestraft met inbeslagneming van het betrokken geld en met gevangenisstraffen van zes tot twaalf maanden. Op de invoer van belangrijke producten bedraagt de officiele wisselkoers tien cordoba per dollar.



WILLEMSTAD – Vanmorgen is men begonnen met het transport van onderdelen van de nieuwe verdamper van de KAE, die zondag met het vrachtschip "Happy Rider" de haven van Curaçao binnengevoerd is. Op de foto is één van de vier verdampbakken te zien, die tussen de 144 en 170 ton per stuk wegen. De zware stukken worden gelost op speciaal daarvoor geïmporteerde platformwagens en direct na lossing onder begeleiding van de politie naar de waterfabriek gebracht. In verband daarmee zijn diverse verkeersmaatregelen genomen, vanaf de Rouvilleweg tot aan de KAE. Het transport duurt drie tot vier dagen en vindt voornamelijk plaats in de morgenuren, zodat het verkeer zo min mogelijk belemmerd wordt. De lossing, transport en installatie is in handen van respectievelijk Anthony Veder & Co., de NAC en de leverancier ESMIL in Nederland. (foto: Wim ter Hart)

Spanje kiest voor Amerikaans vliegtuig

MADRID – Spanje zal voor modernisering van zijn luchtmacht 72 Amerikaanse jachtbommenwerpers van het type F-18A "Hornet" kopen. Daarmee is een bedrag van circa 2,64 miljard dollar gemoeid. Dit besluit is een bittere teleurstelling voor Engeland, Frankrijk en West-Duitsland, die hoopten dat de Spanjaarden voor de door deze landen gezamenlijk ontworpen "Tornado" zouden kiezen. De F-18A Hornet kan een snelheid bereiken van 1,8 Mach, dat is 1.915 km per uur. Het wordt door deskundigen beschouwd als een toestel met veelzijdige mogelijkheden. Het kan worden gebruikt voor zowel defensieve onderscheppingstaken als voor taktische opdrachten.

Geweld: ook gevolg van werkloosheid

WASHINGTON – In de Verenigde Staten is het aantal gewelddadige ruzies in gezinnen, die door werkloosheid zijn getroffen, met 47 procent toegenomen. Zo blijkt uit een recent Amerikaans onderzoek. Die ruzies varieren van "gewoon" agressief gedrag tot extreme geweldpleging. Jongere kinderen en bejaarden zijn er gewoonlijk de slachtoffers van. Aldus professor Brenner die al jaren de emotionele gevolgen van werkloosheid in de samenleving bestudeert. Sociologen, die de uitwerking van werkloosheid op de geestesgesteldheid onderzoeken, hebben onder andere vastgesteld dat het aantal zelfmoorden in tijden van economische crisis sterk stijgt.

De Amerikaanse sociale dienst besloot in 1976 tot het instellen van een speciale "anti-zelfmoord"-telefoonlijn nadat enkele bejaarden een gehandicapten zelfmoord hadden gepleegd toen door bezuinigingen alle hulp was ontzegd. Ook neemt het aantal mishandelde vrouwen en kinderen onrustbarend toe. Uit politieverslagen en rapporten van ziekenhuizen en sociale diensten blijkt dat het merendeel van de mishandelingen voorkomt in zwaar door de economische crisis getroffen gezinnen.

Alarmerend is een studie van de afdeling ter bescherming van het kind van het "children's hospital" van Washington. Dat ziekenhuis voor kinderen wijst op een plotse toeneming na recessies van het aantal kinderen dat ten gevolge van mishandeling wordt opgenomen. Het komt voor dat kinderen, die voor verwondingen zijn verzorgd, later weer moeten worden opgenomen wegens nieuwe geweldplegingen. Sommige kinderen worden het slachtoffer van seksueel geweld en er zijn gevallen bekend dat kinderen overleden aan hun verwondingen.

Burgemeesters staken in Frankrijk

SISSONNE – De burgemeesters van Sissonne en veertien andere plaatsen in de omgeving [illegible] hebben. Zij eisen de onmiddellijke verwijdering van de 41 vaten giftig dioxine, afkomstig van een chemisch bedrijf in de Italiaanse plaats Seveso. De vaten, waarnaar geruime tijd in diverse landen is gezocht omdat zij spoorloos verdwenen waren, zijn, nadat zij in Frankrijk werden opgespoord, tijdelijk opgeslagen op een militair terrein in Sissonne. De autoriteiten [illegible] het gif kan [illegible].

De vijftien burgemeesters hebben vrijdag een ultimatum gesteld. De vaten moesten voor zondag uit Sissonne weg zijn, anders zouden zij hun werkzaamheden staken. Vanmorgen gaven zij gevolg aan dit dreigement.

VS willen Cuba duizenden vluchtelingen teruggeven

WASHINGTON – De Amerikaanse regering heeft Cuba gevraagd een aantal vluchtelingen terug te nemen, die twee jaar geleden behoorden tot de groep van ruim 125.000 Cubanen, die hun eiland mochten verlaten. De Verenigde Staten willen in totaal ongeveer 5.000 van deze vluchtelingen terugsturen. Die worden beschouwd als misdadigers en psychisch gestoorden. Ruim 2.500 Cubaanse vluchtelingen, die in 1981 in de VS aankwamen, verblijven momenteel in gevangenissen na gepleegde misdaden op Amerikaans grondgebied.

De staat Florida, die twee jaar geleden de meeste vluchtelingen uit Cuba heeft moeten opnemen, heeft enthousiast gereageerd op het plan tot repatriatie van Cubaanse misdadigers en geestelijk gestoorden. Elk van hen kost de staat 10.000 dollar per jaar voor het verblijf in opvoedings- of psychiatrische instituten.

Toen Fidel Castro zijn jawoord gaf voor het vertrek van een grote groep dissidenten, werd er al op gespeculeerd, dat hij ook recidivisten en geestelijk ongeneeslijken zou meesturen.

Assistent-minister Thomas Enders van de VS heeft officieel het verzoek gedaan aan de Cubaanse official Sanchez Parodi, om alvast een groep van bijna 800 gedetineerden naar Cuba terug te zenden. De Cubaanse zaakgelastigde, verbonden aan het liaison-kantoor in Washington, zei het verzoek aan zijn regering in Havana te zullen overbrengen. Enders koppelde geen sancties of bedreigingen, voor het geval Cuba zou weigeren. Maar uit andere bronnen is vernomen, dat de VS wel soepel willen optreden bij toekomstige immigratieaanvragen uit Cuba. Volgens het State Department zijn er in Cuba ruim een miljoen mensen (eentiende van de bevolking), die het eiland willen verlaten. En Castro zou gezegd zijn hen te laten vertrekken, omdat deze groep toch niet aan zijn kant staat en ook nooit zijn zijde zal kiezen.

Het is overigens niet de eerste keer, dat Cuba door de VS is benaderd om gevluchte Cubanen terug te nemen. In de periode van Jimmy Carter werd hier tot vijfmaal toe het verzoek toe gedaan. Slechts eenmaal reageerden de Cubanen. En zeiden, dat ze daartoe bereid waren, als de VS instemden met de uitlevering van de de VS wonende leiders die gevlucht waren tegen het bewind van Fidel Castro. Tot nu toe zijn er in de VS mogelijk nu zo ingegaan, omdat volgens anti-Castristische leiders in de VS sich beroepen aan de wettelijke bepalingen van asiel [illegible] Amerikaanse grondgebied. De anti-Castristen maken zich dan aan illegale daden schuldig en kunnen dus moeilijk uit het land worden gezet. Nog afgezien van het lot, dat hen wacht in Cuba.

Anti-Arafat acties breiden zich uit

DAMASCUS – Een bevelvoerende officieren van de Palestijnse guerrillabeweging Fatah in Syrie hebben zich aangesloten bij de groep van hoge officieren die tegen Yasser Arafat's leiderschap als de Palestijnse guerrillabeweging PLO.

De nieuwe dissidenten hebben de controle over vier wapen- en brandstofdepots in buitenwijken van Damascus overgenomen.

De dissidenten weigeren bevelen van Arafat op te volgen en gaan door met de bevoorrading van de vijf afvallige officieren.

Volgens Palestijnse functionarissen in de Syrische hoofdstad zijn de depots overgenomen na een bestorming van ca. vijftig gewapende mannen.

Derde Pausbezoek Polen in de maak

LUBLIN – Nadat hij volgende maand een bezoek aan Polen heeft gebracht, zal paus Johannes Paulus II plannen maken voor nog een derde reis naar zijn geboorteland.

Dit is verklaard door kardinaal Jozef Glemp bij de inwijding van een zowat tot studenten en geestelijken op de rooms-katholieke universiteit van de Poolse stad Lublin.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Koenie René, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Joe van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Joe van der Schoot en Eileen Landaandik.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2282-3040; huis, tel.: 2072.

SABA:
Correspondente: Eline Driesze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: [illegible], tel.: 2229.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70604.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 266.000, Maduro's bank rek. nr. 286.390.00 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4282.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible]
Buiten Antillen (Nederland): NA. fl. 80,15 per maand (luchtpost), of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641680 op te bellen [illegible]

WIT GELE KRUIS [illegible]

***

KLEUTERBUREAU: [illegible]

ZUIGELINGENBUREAU: [illegible]

GRENSVERZORGING [illegible]

TANDHEELKUNDIGE [illegible]

BOTICA [illegible]

De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34268 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOSCH MUSEUM: [illegible] van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
[illegible]
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-15.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur. [illegible] RNWO na afspraak, tel.: 8402.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken [illegible]

[illegible]
Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur. Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
[illegible] Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag [illegible] uur.
[illegible] dagelijks 19.00 uur; zondag [illegible]
[illegible] 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Butch Cassidy and the Sun Dance Kid* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Fun house* (actiefilm, Spaans, boven 18 jaar, fl. 5,-).

***

TELECURACAO: 16.30 yes, you can; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 teleenfasis; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 history makers; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 60 minutes; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Spalt

MARTEN TOONDER ©83

01329

01329 – De volgende morgen belde jufffrouw Doddel aan bij Bommelstein.

"Heb je het gehoord op de radio, Joost?" vroeg ze. "Van Akel en zo?"

"Inderdaad mejuffrouw," zei de bediende. "Goed nieuws, als ik me zo mag uitdrukken. Er is een heel bevredigende regeling getroffen. Dit slot is niet langer in gevaar. Uw woning trouwens ook niet. We hebben toch maar een knap stadsbestuur, met uw goedvinden."

"Maar ik heb ook gehoord, dat Ollie verdwenen is," hernam Doddeltje, met een trilling in haar stem. "En het stadsbestuur kan zo iets knaps niet alleen; de burgemeester heeft van die enge ogen als hij lacht. Ik heb altijd het gevoel gehad, dat iedereen nog eens raar zou opkijken als Ollie aan het werk ging. En dit is nu net iets voor hem; heel stilletjes goed doen, zonder op zijn gezondheid te letten.."

Ze veegde haar ogen af en besloot snikkend: "Ik .... ik ben zo ongerust!"

"Zeer betreurenswaardig," zei Joost, een eindje achteruit deinzend. "Ik ben ook ongerust, als ik zo vrij mag wezen. Daarom heb ik de politie opgebeld, maar die zegt dat heer Olivier de luchtballon Luna gestolen heeft, samen met de jonge heer."

Tom Poes was die ochtend echter al naar het politiebureau gegaan om die zaak recht te zetten.

"Die luchtballon gestolen?" herhaalde hij. "Onzin. We hebben hem alleen maar even geleend. Heer bommel is een idealist, en hij wilde niet dat Akel weggeblazen zou worden. Hij heeft het toch maar mooi voor elkaar gekregen. Maar waar is hij nu?"

Met duizenden belangstellenden

PAN: democratisch standpunt Ellis twijfelachtig

KRALENDIJK — De kleinste politieke partij van het Flamingo-eiland Partido di Akshon Nobo heeft ernstige twijfels aan de democratische ideeen van minister van Verkeer en Vervoer Ch.R.Ellis nu deze te kennen heeft gegeven niet te reageren op de verklaringen die afgelegd zijn door een politieke partij met nauwelijks 168 stemmen bij de laatste eilandsraadsverkiezingen.

PAN reageerde namelijk op de problemen die zich voordeden tussen de Landsregering en de Raad van Commissarissen van de ALM die resulteerden in het ontslag van mr Miguel Pourier. PAN eiste daarbij een verklaring van Ellis omdat niet alleen een kundige ex-minister-president onheus werd bejegend, maar tevens omdat de heer Pourier een Bonaireaan is die voor de UPB van Ellis minister van Welvaartszorg is geweest. De reactie van Ellis op de [illegible] gevaarlijk en anti-democratisch genoemd en PAN vindt dat Ellis een groep discrimineert, die groot of klein, toch in ieder geval deel uitmaakt van de Bonaireaanse gemeenschap.

Bovendien meent PAN dat Ellis een vertegenwoordiger is van de Bonaireaanse bevolking in zijn geheel. De situatie bij de ALM betreft elke Antilliaan en dat betekent dat er niet alleen tegenover de gehele gemeenschap een service dient te worden verleend, maar dat sluit ook een uitgebreide informatie over de situatie in. PAN heeft niets anders gedaan dan juist aan degene die voor de ALM verantwoordelijk is, gevraagd wat er aan de hand is.

PAN betwijfelt aldus de democratische gezindheid van de minister (die overigens in ons staatsbestel verantwoording verschuldigd is aan de Staten —RED) en tot nog toe heeft Ellis noch aan PAN noch aan de Bonaireaanse bevolking (ofschoon Ellis Antilliaanse minister en geen Bonaireaanse minister is — RED) inlichtingen gegeven, waarop deze Bonaireaanse gemeenschap toch recht heeft.

Jongen verdronken

KRALENDIJK — Zater[illegible] de 16 jarige uit Rincon afkomstige LTS-leerling Ignacio Mercera verdronken. De jongeman geraakte te water en kon door de ruwe zee de kant niet bereiken. Meer dan twee uur heeft Ignacio Mercera rondgezwommen, maar noch de hem toegeworpen touwen en autoband konden voorkomen, dat hij uiteindelijk het hoofd niet meer boven water kon houden. Het stoffelijk overschot is nog niet teruggevonden.

Tevreden over gesprek met Nederlandse premier

Abraham: mening van Lubbers over Bonaire is gewijzigd

KRALENDIJK — De partijleider van de PDB Jopie Abraham heeft zich niet de kans laten ontgaan om een persoonlijk gesprek te voeren met de Nederlandse minister president. Abraham bleek daarover tevreden, want het was hem tijdens de beide RTC bijeenkomsten reeds gebleken, dat de heer Lubbers in het algemeen weinig verschil maakte tussen Curacao, Aruba en Bonaire wanneer hij sprak over de toekomstige status van de eilanden. Jopie Abraham meent echter dat gezien de grote financiele en sociaal economische verschillen die er bestaan tussen de Benedenwindse eilanden, dat deze eilanden nimmer in één adem genoemd mogen worden.

Abraham haalde daarbij aan, dat beide andere eilanden de vestiging van een olieraffinaderij [illegible], terwijl op Curaçao de Dokmaatschappij gevestigd werd en Aruba een echte werkelijke bevordering van het toerisme mocht beleven. In een kort formeel gesprek tussen de Nederlandse bewindsman en Jopie Abraham bleek dat de bestaande verschillen wel waren opgevallen en hoewel premier Lubbers Bonaire wellicht het meest aantrekkelijke eiland zou vinden, kan uit economisch oogpunt nu wel meer begrip opgebracht worden voor de kleinere eilanden. Jopie Abraham toonde zich daarover uiterst verheugd, want [illegible] invloed uitgeoefend op een [illegible] die nooit ter plaatse [illegible], maar wel beslissingen [illegible] moeten dienen. De [illegible], aldus Jopie Abraham heeft ongetwijfeld nu een betere indruk hoe de situatie hier is. Abraham verklaarde desgevraagd, dat hij bij de heer Lubbers naar voren heeft gebracht dat de PDB voorstander is van decentralisatie, immers momenteel zijn er veel doublures in diensten die zowel op Lands- als eilandsniveau bestaan. Mede daardoor, aldus Abraham wordt de bureaucratie in de hand gewerkt.

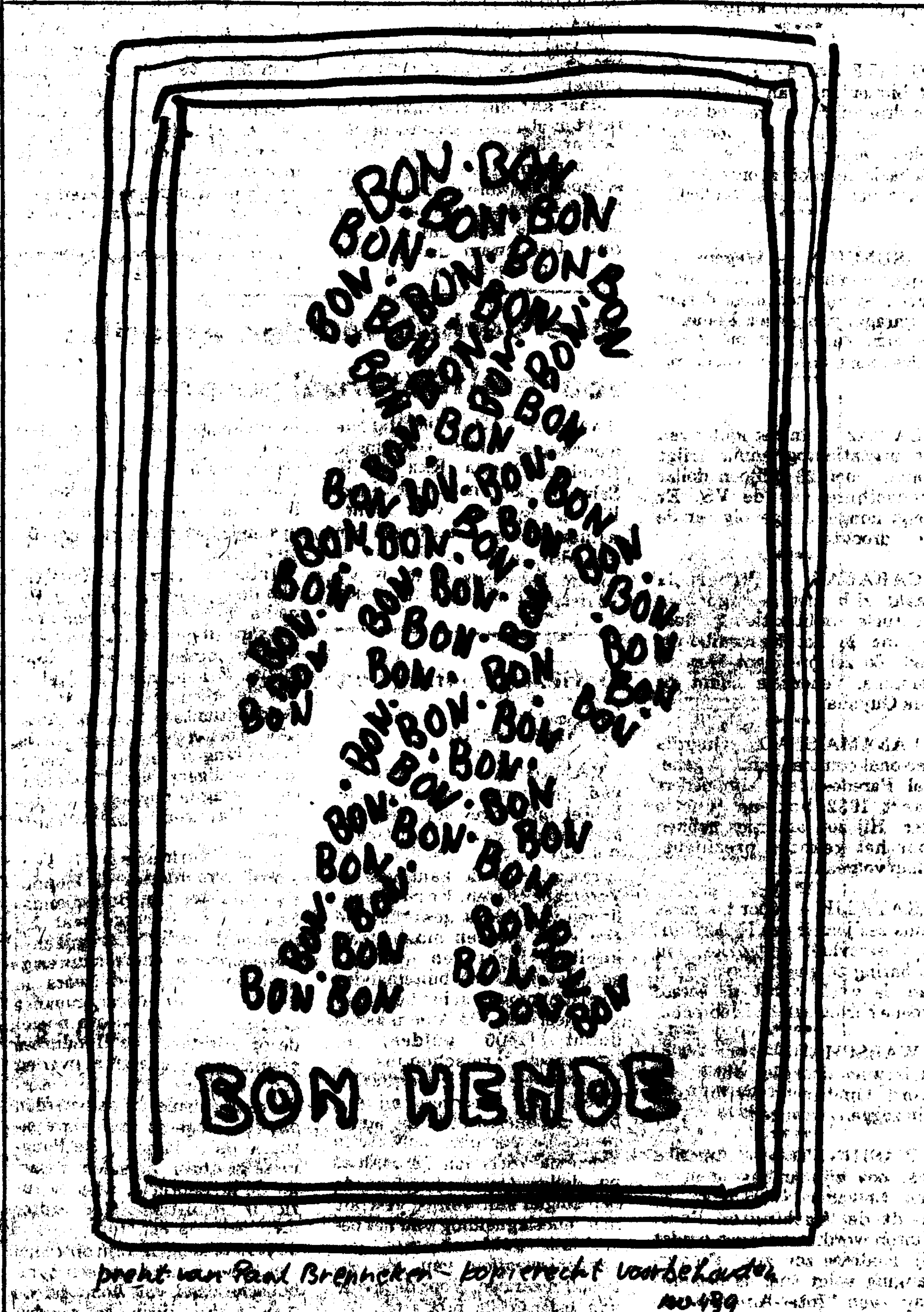
Jopie Abraham: Decentralisatie houdt echter in dat er meer mankracht nodig is en ook een grotere financiele armslag. Wij zouden dus graag zien, dat de Nederlandse regering de financiele en technische bijstand zal geven want het is duidelijk, dat de financieel economische situatie van Curaçao en Aruba niet toelaten, dat er vier ontvangende eilanden zullen zijn en het donoreiland Curaçao.

Ook het ontwikkelingsplan dat Abraham op 2 juli wil gaan volgen werd voorgelegd aan minister Lubbers, die hier volgens Abraham zeer positief tegenover stond. Minister De Koning van Antilliaanse zaken die in juni ook Bonaire zal bezoeken zal hierover met het BC stellig contact opnemen. Volgens Jopie Abraham is de mening van de heer Lubbers over Bonaire wel positief gewijzigd nu hij de situatie ter plaatse heeft bezien. Bonaire kent eigen specifieke problemen en heeft aparte aandacht nodig, aldus Abraham die tenslotte stelt, dat Nederland tegen een eerder ingenomen standpunt in, niet de zes Antilliaanse eilanden geholpen heeft gezamenlijk de onafhankelijkheid te bereiken, maar elk eiland een autodeterminatie toestond. Aruba maakte daarvan gebruik en de gevolgen voor de andere eilanden is een verantwoordelijkheid, aldus Abraham die Nederland zal moeten dragen. Dit bleek overigens een van de weinige punten te zijn, waar de Centrale regering en de zes afzonderlijke eilanden tijdens de tweede RTC een unaniem standpunt over innamen.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 69
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Seuse, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikerduintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Clas, Breedestraat (O)
Shop Nena, Breedestraat (O)
[illegible] (O)
[illegible], Breedestraat (O)
[illegible] Center, Weigelegen
[illegible] West
La [illegible] Churchillweg
[illegible]
Eddy's, Colebra [illegible]

KLACHTEN BEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).



OVERDRACHT HANGT OP VERTREKPREMIE ROGGEBAND

Décharge directie en RvC verleend

Meerderheid drukt wil door bij CDM

WILLEMSTAD — Een meerderheid van de aandeelhouders in de Curaçaosche Dok Maatschappij (CDM) heeft besloten dat décharge wordt verleend aan de directie en commissarissen van de onderneming voor het gevoerde beleid. Daarmee is tegemoet gekomen aan één van de twee voorwaarden van RSV en Nederex voor overdracht van hun aandelen aan mede-aandeelhouder, de Antilliaanse regering. De overdracht is nog blijven steken op die tweede voorwaarde, een gouden handdruk voor oud-directeur Jaap Roggebrand.

Sedert de bekendmaking van de zwaar teruglopende bedrijfsresultaten medio vorig jaar tussen CDM-directie en de centrale regering, is gewerkt aan een wijze om het bedrijf te saneren. Toen CDM-directeur Jaap Roggeband eind verleden jaar besloot tot uitbetaling van allerlei premies ondanks het verlies van zestien miljoen gulden dat jaar, werd het de regering te dol. Het gevolg van de door de regering ondernomen acties was dat Roggeband uit zijn functie werd ontheven. De heer Ed Jordens werd plaatsvervangend directeur met de opdracht een reddingsplan op te stellen samen met de raad van commissarissen van het bedrijf.

AFSPRAKEN

De regering was bij dit project in twee hoedanigheden betrokken: als minderheidsaandeelhouder in de CDM en als overheid. Getracht werd om de meerderheid van de CDM-aandelen in handen te krijgen. De bedoeling was om een deel van die aandelen over te dragen aan het eilandgebied Curaçao, waar de CDM gevestigd is en een belangrijke positie inneemt in het financieel-economisch gebeuren. In februari reisde premier Don Martina met spoed naar Den Haag en sprak in het bijzijn van de Nederlandse ministers Jan de Koning (Antilliaanse zaken) en Gijs van Aardenne (Economische zaken) met RSV en Nederex over de overdracht van de aandelen van Nederex, de laatst overeind gebleven afdeling van het voormalige Nederhorst-concern. Er werden toen daarvoor afspraken gemaakt.

Naderhand kwamen echter van de zijde van Nederex voorwaarden: er moest eerst décharge worden verleend aan zowel directie als commissarissen over het bedrijf, zodat er nimmer een smet op die twee instanties kon blijven kleven. Ook moest ouddirecteur Jaap Roggeband een vertrekpremie krijgen ter waarde van 1,2 miljoen gulden. De RSV werd door de Nederex aan haar zijde getrokken. Tezamen vormden zij de meerderheid.

CHANTAGE

De Antilliaanse regering liet bij monde van premier Martina weten dit chantage te vinden en sprak van onfatsoenlijk handelen van de twee Nederlandse aandeelhouders. Er is getracht, tot de laatste dagen toe, om de Nederlandse regering te bewegen actie te ondernemen in beide maatschappijen. In Nederex is die betrokkenheid dan wel indirect maar de regering in Den Haag kan bepaalde beslissingen tegenhouden; evenwel niet doordrukken. Bij de failliete boedel van RSV waarover momenteel curatoren het bewind voeren, is geen inmenging van de Nederlandse overheid mogelijk.

Half april werd getracht de impasse binnen de aandeelhouders-vergadering te doorbreken. RSV en Nederex hadden ook de steun van de mini-aandeelhouder Liz Linares in Portugal; de overheid werd gesteund door de overige aandeelhouders, waaronder de SEL Maduro & Sons en de Nederlandse Participatie Maatschappij. Beide kampen bleven op hun strepen staan. Verleden week is opnieuw geprobeerd. Na twee dagen vergaderen, besloten de RSV en Nederex tezamen gebruik te maken van hun meerderheid (52%) door een beslissing door te drukken. Het décharge voor de directie (inclusief Roggeband) en de commissarissen was daarmee een feit.

HANDDRUK

Over bleef de tweede voorwaarde: de gouden handdruk voor Jaap Roggeband. Op dat punt zal verder gesproken worden. Op het eerste voorstel voor een vertrekregeling die 1,2 miljoen zou kosten, was men teruggekomen. In plaats daarvan was er een premie voorgesteld van bijna een half miljoen, die het Roggeband in staat stelt nog dit jaar zijn pensioen op te nemen. Maar ook dit voorstel haalde het niet bij de overige aandeelhouders voorafgegaan door de regering.

Op dit punt zou premier Ruud Lubbers zaterdagmiddag op het vliegveld tijdens de korte tijdspannen tussen zijn aankomst van Bonaire en vertrek naar Recife in Brazilie praten met een van de Nederlandse aandeelhouders, de heer Rijke. Die wachtte de Nederlandse premier op, hoewel hij zelf op dat moment op het punt stond om met de KLM naar Nederland terug te gaan, samen met de andere vertegenwoordigers van CDM aandeelhouders. De uitkomst van een zodanige bespreking was vanochtend niet te achterhalen.

Begin juli komen de aandeelhouders opnieuw bijeen. Medio die maand dreigt de CDM in een financieel moeilijk parket terecht te komen, omdat het geld opraakt.

AFZWAAI-PREMIE

Behalve de financiele consequenties voor het bedrijf, wordt de gouden handdruk voor Roggeband ook niet correct geoordeeld als voorlopig driehonderd werknemers van de CDM hun werk zullen verliezen en de rest van het personeel zal moeten inleveren om het bedrijf op de been te houden. Bovendien is vernomen dat de heer Roggeband inmiddels een andere werkkring heeft gekregen, bij een Nederlandse scheepvaartfirma. Dit laatste wordt door Roggeband zelf echter ontkend.

Los daarvan heeft de heer Roggeband verleden jaar al een flinke tantièmme gehad van de CDM, die toen al zwaar in de rode cijfers zat. Onbevestigde berichten spreken in dit verband van een uitkering ineens van ruim boven een ton. Daar komt nog bij dat hij naar verluidt dit jaar opnieuw in aanmerking komt voor een tantièmme; hoe groot die wordt, is niet bekend. Verwacht wordt dat Roggeband uiteindelijk met alle extra's en ook met dat tweede gematigde voorstel tot een "afzwaai-premie" komt ter waarde van zeven à acht ton.

Ondertussen hebben kader-leden bij de CDM besloten om ontslag te nemen. Gevreesd wordt dat dit op centrale posities gebeurd, waardoor de voortgang van het bedrijf op dat punt ook in gevaar komt. Naar verluidt is er ontevredenheid onder het kader-personeel voor de te verwachten eisen van inlevering van het personeel van hoog tot laag om zo de onderneming overeind te houden. Zij die elders aan de slag kunnen tegen betere voorwaarden, kunnen dat besluit nemen. Een inwilliging van hun eisen zou onrechtvaardig zijn voor de ontslagen die vallen en de inlevering van het overige personeel.

RUG TEGEN MUUR

Premier Martina zei vanochtend desgevraagd dat hij nog geen contact over deze laatste gang van zaken heeft gehad met regerings-vertegenwoordiger in de CDM, Jombi Calvo. Het doordrukken van die ene beslissing bevestigde hij wel. Volgens de premier hadden RSV en Nederex deze beslissing al in februari kunnen nemen; dan waren nu al heel wat vorderingen gemaakt in de aanpak van de sanering van het bedrijf. Nu hebben zij de zaak al die tijd opgehouden in een vergeefse poging steun van de andere aandeelhouders te krijgen voor hun voorwaarden. "Op die manier plaatsen zij ons steeds meer met de rug tegen de muur", zei de premier. Hij zei dat een meerderheid van de aandeelhouders een besluit heeft genomen waar de regering conform de regels van de vennootschap verder niets tegen kan ondernemen.

Prinses Juliana dit najaar op Antillen



WILLEMSTAD — Prinses Juliana zal vóór het eind van dit jaar de Antillen bezoeken. Dat antwoordde premier Ruud Lubbers desgevraagd op vragen van de Amigoe.

Nadat zij op 30 april 1983 afstand deed van de troon ten gunste van haar dochter Beatrix, die toen werd ingehuldigd als de nieuwe vorstin van het Koninkrijk der Nederlanden, heeft zij meermalen te kennen gegeven nog eenmaal naar de Antillen te willen gaan. Ze is als koningin in 1955 en 1965 op de Antillen geweest.

Vlak vóór vertrek naar Brazilie verklaarde premier Lubbers op de Curaçaose luchthaven dat prinses Juliana dit najaar een officieel bezoek brengt aan de eilanden.

41 Aanrijdingen in het weekeinde

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde waren er 41 aanrijdingen in het verkeer op Curaçao, waarbij gelukkig enkel één gewonde viel. De totale materiele schade komt neer op 45.000 gulden.

RTC-besluiten in lezing historici

WILLEMSTAD — De "Sociedat pa historia" di Korsou houdt donderdag een forum over de toekomstige staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen, in buurtcentrum Santa Maria. Er wordt in het bijzonder gesproken over de overeenkomsten van de laasttgehouden Ronde Tafel Conferentie.

Het hoofd van het Bureau Staatkundige structuur van Curaçao, mr. Th. Pieters Kwiers en drs Freddy Curiel, docent Economie aan de UNA geven een korte inleiding op het onderwerp. Daarna kunnen vragen gesteld worden, terwijl ook de mogelijkheid voor discussie openstaat. Het forum begint om kwart over acht en alle belangstellenden zijn welkom.

CFW: slecht beleid directie

Massaal ontslag van 38 man bij Marbo NV

WILLEMSTAD — Het aannemersbedrijf Marbo NV heeft al haar 38 werknemers, van onderdirecteur tot arbeider, ontslagen. Eén van de voornaamste redenen voor deze beslissingen was naar directeur E.A. Kroon aan de Amigoe uitlegde, dat de prestaties van het personeel erg veel te wensen overlieten.

In een brief van 27 mei aan alle werknemers legt Kroon uit dat reeds geruime tijd geprobeerd is de werkmentaliteit van het personeel te verbeteren om te kunnen voldoen aan de verplichtingen ten opzichte van de opdrachtgevers. Diverse malen is het personeel, volgens de brief, gewezen op de "onverantwoordelijke wijze" waarop met het materiaal werd omgesprongen en de "hoge mate van onproductiviteit tijdens de arbeidstijden."

Het mocht allemaal echter niet baten en er werden steeds meer verliezen geleden waardoor het op een gegeven moment "mede door de economische situatie in het land" niet meer verantwoordelijk werd geacht het bedrijf voort te zetten. Aan de Amigoe vertelde Kroon dat hij tot enige tijd geleden 1200 gulden per dag aan verliezen leed als gevolg van de slechte productiviteit van zijn personeel. Een copie van de brief is ook gestuurd naar de vakbond CFW die het personeel van Marbo vertegenwoordigt. "Het is niet dat we geen werk hebben", zei Kroon, en hij vertelde dat zijn bedrijf als onderaannemer werkte aan de nieuwe loodsen in het industriepark op Brievengat, aan de lagere school op Tera Kora en bij de telefooncentrale Steenrijk. Bovendien voerde Marbo verschillende asfaltwerken in Punda en op Soto uit voor de DOW. Daarnaast had men ook diverse particuliere karweitjes te doen. Dus "ware het niet dat het personeel slecht presteerde dan zou er geen probleem zijn", verklaarde hij.

Van secretaris generaal Ronchi Isenia van de CFW is vernomen dat sinds medio april, op verzoek van de Stichting Sociaalfonds Bouwnijverheid Curacao, rechter Van Dijk het bedrijf failliet had verklaard. Sinds geruime tijd had Marbo namelijk verzuimd de premies voor pensioen en ziektekostenverzekering aan het fonds af te dragen, hoewel deze wel van het loon van het personeel werden ingehouden. Ook aan de CFW was Marbo NV contributie schuldig verklaarde Isenia.

Volgens Isenia had de financier van Marbo, Banko di Caribe, geconstateerd dat het bedrijf, dat in augustus vier jaar zou bestaan, veel te hard van stapel was gelopen in haar investeringsbeleid zonder dat de financiele positie stabiel genoeg was. Zo was gebleken dat Marbo grote hoeveelheden materiaal inkocht en kapitalen investeerde in bijzonder dure en moderne apparatuur, terwijl aan de andere kant de incasso-afdeling in ernstige mate had nagelaten de debiteuren van het bedrijf hun betalingsverplichtingen te doen nakomen. Er is zelfs een aannemersbedrijf met een schuld van 60.000 gulden aan Marbo.

Marbo is ondertussen in beroep gegaan tegen het faillissement van rechter Van Dijk terwijl Banco di Caribe bereid is gevonden het opzegloon van de werknemers en andere verschuldigde premies te betalen. De projecten waar Marbo mee bezig was, zullen waarschijnlijk door één van de andere bedrijven gespecialiseerd in asfaltwerken worden afgemaakt, hopelijk met hetzelfde personeel van Marbo, zei Isenia. Hij zei te hopen dat het bedrijf haar financiele problemen te boven zou komen, want "het is niet dat ze geen werk hebben maar er is gewoon een onverantwoordelijk financieel beleid gevoerd. Hij heeft zelf tegenover ons verklaard dat het niet de schuld van het personeel is."

WILLEMSTAD — In buurtcentrum Janwe hield de Antilliaanse Padvindstersvereniging gisteren een geslaagde tentoonstelling van eigengemaakte bloemen en schilderijen. Er waren bloemen van crêpe papier, stof, lint, jute, raffia èn spons, en schilderijen van propjeswerk, gedroogde bloemen, lucifers, schelpen en hout. De foto geeft een beeld van enkele werkstukken op tafel.



Kritiek van RK schoolbestuur:

Onderwijs-adviseurs eenzijdig ingelicht

WILLEMSTAD — De wijze waarop van buiten aangetrokken adviseurs voor evaluatie van de Onderwijs-Beleidsnota eenzijdig zijn voorgelicht, wordt door het RK Centraal Schoolbestuur als "misleidend" ervaren. Zo staat te lezen in Inselo, het informatieblad van het schoolbestuur dat dezer dagen uitkwam.

Er wordt opgemerkt in dat blad dat medio vorige maand een bespreking gepland stond van het schoolbestuur met drie buitenlandse onderwijsdeskundigen. Die waren door de minister van Onderwijs, Jacques Veeris, aangetrokken om als adviseurs de beleidsnota-commissie bij te staan bij het herschrijven van de eerdere concept-nota waarop zo veel kritiek is geweest. De bedoeling was om aan de hand van de reacties op die eerdere nota te komen tot een definitieve versie waaruit het onderwijs-beleid in grote lijnen valt af te leiden.

Tijdens het onderhoud kwam echter aan het licht dat de drie adviseurs van buiten in het geheel niet op de hoogte waren van de officiele commentaren op de beleidsnota. Onder meer droegen die geen kennis van het boekje "Memorandum van de confessionele schoolbesturen op de beleidsnota Enseñansa pa un i tur". Ook reacties van de Onderwijsraad waren hen volkomen onbekend.

"Wij vragen ons af wat voor zin het heeft deskundigen volkomen onkundig te laten van officiele commentaren op de nota waaromtrent zij moeten adviseren", stelt het schoolbestuur in een beschouwend artikel in Inselo. "Waarom vraagt men eigenlijk nog commentaar? Wat het memorandum betreft, dat ging bovendien niet over zomaar wat bijzaken. Het raakt wel degelijk de vrijheid van onderwijs en daarmee de basis van de democratie. Geen minister kan een dergelijk commentaar zomaar naast zich neerleggen".

Volgens het schoolbestuur waren de drie adviseurs "zeer verbaasd", toen zij hoorden van de draagwijdte van de bezwaren tegen de beleidsnota. Zij zouden voorts hebben laten weten dat de commentaren betrokken dienden te worden in hun advisering. Die zijn hen direct door het schoolbestuur toegespeeld in die bespreking.

Het schoolbestuur voegt daar zelf nog aan toe: "Wij houden niet van polarisatie, maar wij wensen wel uitdrukkelijk ernstig genomen te worden. De wijze waarop hier deskundigen bij een belangrijke orientatie eenzijdig worden ingelicht, is misleidend. Het getuigt van een gemis aan innerlijke houding van respect, die zeer onlangs door de scheidende gouverneur Leito bij zijn afscheidsrede in de Staten, als het wezenlijke van de democratie werd aangeduid". Dit verwijt wordt niet met zoveel woorden gericht aan het adres van minister Veeris, maar tussen de regels door kan die gevolgtrekking wel gemaakt worden.

Minister Veeris was vanochtend niet voor commentaar bereikbaar voor de Amigoe.

Skol + Komunidat:

In San Nicolas 23 % niet gestemd

WILLEMSTAD — Het aantal niet-stemmers — ongeveer 16 procent op Aruba — is zorgwekkend. Dit percentage stijgt bij elke verkiezing, zo stelt Skol & Komunidat vast in een na-beschouwing op de onlangs op Aruba gehouden verkiezingen. Dit orgaan van de leerkrachtenvakbond Simar is bij zijn analyse tot de conclusie gekomen dat het aantal niet-stemmers in Brasil 17% bedroeg, in Oranjestad ongeveer 18% en in San Nicolas zelfs 23%. Hoe moet dit verklaard worden, zo vraagt het Simar-orgaan zich af. Apathie, gebrek aan belangstelling of een bewijs dat er zoveel mensen de politiekerij beu zijn? Of zal men bang zijn om te gaan stemmen? Skol & Komunidat gelooft dat de manier waarop politiek bedreven wordt nu zijn wrange vruchten oplevert. Een serieuse overheid moet proberen de oorzaken te achterhalen van het niet-stemmen en proberen de belangstelling weer op te wekken.

Zakenvaria

BIJ FATUM Curaçao zijn per 1 juli de heer J. Lisaker tot chef van de afdeling Transportverzekeringen/overleg Varia en Medische verzekering en de heer F. Lobbrecht tot chef van het bureau van de afdeling Autoverzekeringen (Premie) benoemd.

Dames softbal kampioen speelt in Miami

ORANJESTAD — Op 1 juli vertrekt damessoftbal-kampioen, Borden softbalclub, vergezeld van supporters naar Miami. Op 2 juli komt Borden uit tegen de B-klasse kampioen van Miami, Southern Gold team, dat onder leiding staat van coach Bob Sipero. Na deze wedstrijd biedt coach Sipero een banket aan het Arubaanse team aan. De Borden-reis werd mogelijk gemaakt door medewerking van David Philips, van de recreatie-afdeling van Metro-Dade County. De kans is groot dat een ander Arubaans damesteam in St. Louis, Missouri, gaat spelen. Damesteams, die hiervoor belangstelling hebben, kunnen zich in contact stellen met IDEFRE voor nadere informaties.





ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Toy* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Blow out* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *W* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Una aventura llamada Menudo* (alle leeft.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(**voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115**)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Richmond vs Coca Cola Rangers-Marlboro Ballpark.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425 en te Savaneta, tel.: 47020.
13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168.
13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA : 17.00 Flintstones; 17.30 Kwicky Koala; 18.00 the muppet show (guest: Cloris Leachman); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 programa informativo sindicato FTA; 19.45 programa informativo (Charla di gobiernu insular); 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Mixed Doubles); 22.00 Hart to Hart (One Bed of Hart); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Mito Croes: slechts meningsverschil

AVP partijraad niet klaar met zetel-zaak

ORANJESTAD — De partijraad van de AVP heeft gisteren nog geen definitieve beslissing genomen wie naar de eilandsraad zullen gaan. Zoals bekend ontstonden hierover meningsverschillen toen minister mr. Mito Croes — ondanks de aandrang van de partijraad omdat men meende dat hij in de eilandsraad beter op zijn plaats zou zijn in verband met de voorbereidingen tot de aparte status — duidelijk liet blijken weinig voor een eilandsraadszetel te voelen en zich beter in de Staten te voelen.

De partijraad hield zich gisteren voornamelijk bezig met de noodzakelijke reorganisatie van de partij,. Wat de kwestie van de eilandsraadszetel betreft werd een kleine commissie benoemd, die het bestuur en partijraad deze week in deze kwestie zal adviseren. In een gesprek met minister mr. Mito Croes verklaarde deze aan de Amigoe met verbazing kennis genomen te hebben van persberichten dat "hij kwaad van de AVP partijraad was weggelopen, en dat de AVP op uit elkaar spatten staat" en nog veel meer berichten om te bewijzen dat er spanningen bestaan. De minister wees al deze berichten resoluut van de hand. Er bestaat een meningsverschil, maar waar komt dat niet voor, maar dat wil nog niet zeggen dat alles op springen staat. Misschien is hier de wens de vader der gedachten. Minister mr. Mito Croes zette de Amigoe uiteen, dat hij inderdaad de voorkeur geeft om naar de Staten te gaan. Er moeten de komende tijd zeer veel verordeningen enz. worden behandeld in verband met de aparte status van Aruba. Ik geloof dat ik daar het beste werk kan doen. Op de Amigoe-vraag of de bewindsman niet geïntereseerd is in een eilandsraadszetel vanwege het peil van de openbare vergaderingen antwoordde de bewindsman, dat iedereen wel weet hoe het peil de laatste jaren is geworden. U weet ook, aldus minister Croes, dat ik niet in de politiek ben gegaan vanwege de politiek, maar vanwege mijn juridische kennis, en die wil ik dan ook optimaal beschikbaar stellen.

ARBET NV, op Sint Maarten gevestigd, is een agenturen- en commissiehandel en heeft in het algemeen beleggingsdoeleinden. Oprichters in 1980 waren de zakenman Jacobus van der Mark en de huisvrouw Erna P. van der Mark-Verbrugge, beiden van Sint Maarten.

SAN NICOLAS — Basebalkampioen Marlboro is een ploeg die niet verslagen is zolang de laatste out niet gevallen is. Dat ondervond Ennia Athletics - dat aanvankelijk met liefst 9-0 de leiding had - zondagmiddag aan de lijve. Marlboro sloeg langzaam maar zeker terug en won uiteindelijk met 16-12. Een dreun van 9-0 reeds in de eerste inning zou voor menig team de genadeslag hebben betekend. Marlboro kortte de afstand echter in tot 4-9, daarna tot 6-9 en nadat Ennia met 2 nieuwe runs er 11-6 van had gemaakt, sloeg Marlboro weer terug en haalde gevaarlijk in tot 9-11. Pas bij deze stand werd Ennias pitcher Rosimbo Noguera, die tekenen van vermoeidheid vertoonde, van de heuvel gehaald. Ook Lorenzo Peterson en Rolando Cooks, die hierna het heuvelwerk voor de verzekeringsploeg verrichtten, slaagden er niet in de opmars van Marlboro te stoppen. Vanaf de zesde inning had Marlboro de rollen omgedraaid en de leiding met 13-12 overgenomen. In de zevende slagbeurt kwam de sigarettenploeg met 3 nieuwe runs voor de dag, waardoor de eindstand op 16-12 voor Marlboro bepaald werd. De wedstrijd duurde slechts 7 innings vanwege de tijdslimiet. Marlboro maakte 16 runs, 19 hits, 3 errors, en Ennia 12 runs, 14 hits, 7 errors. Winnende pitcher: Regino Yrausquin, verliezer: Lorenzo Peterson. De best batters waren van Ennia's kant: Rosingo Noguera met 2 hits in 2 beurten en Roy Illis met 1 hit en 1 keer aan slag. Bij de foto: Marlboro's Victor Albus bereikt het tweede honk als Ennia's Alfonso Illis de bal laat glippen.

SAN NICOLAS — Deze fotoreeks is tijdens de dragraces op zondag genomen: (boven) Maki Lampe (Bocororo) wint van Maikito Ruiz (Big Boss) in Modified stock B. Een gedeelte van het vele publiek dat de wedstrijden bijwoonde, en (onder) Maki Lampe en Maikito Ruiz, die een spannende wedstrijd leverden.

Organisatie dragraces verbeterd

SAN NICOLAS — Zeer geslaagd waren op zondag te Palo Margo de plaatselijke dragraces, die door een paar duizend toeschouwers bijgewoond werden. De Stichting Aruba Motor Sports (SAMS) verbeterde ditmaal zijn organisatie en de fouten, die de eerste keer gemaakt werden, bleven gisteren achterwege. Een stukken betere geluidsinstallatie onder andere, zorgde ervoor dat het publiek beter ingelicht kon worden.

De auto- en motorfietswedstrijden zelf verliepen zeer vlot en hadden voor het merendeel een spannend verloop.

Bij de motorfiets-races won Sabino Werleman in stock light, Betty Kelkboom in stock heavy en Paulino Richardson in pro heavy.

De uitslagen bij de auto-wedstrijden waren als volgt: Stock class: Alberto Laveist Duckes (categorie-A), Van der Biezen (categorie-B) en Ito Garcia (categorie-C); super stock A: Rudy Roos; superstock B: Demetrio Werleman; modified stock A: Juan Kock; modified stock B: Maki Lampe; modified compact altered: A.Croes; pro modified/modified production: Victor Kock.

Tijdens de prijsuitreiking werd van de zijde van Bocororo Racing team en Cosa Nostra Racing team een plakkaat van erkenning uitgereikt aan de SAMS, voor de wijze waarop deze stichting de dragsport op Aruba bevordert.

SCA bestuur

PARADERA — Sport Club Aruba (SCA) heeft een nieuw bestuur gekregen op de onlangs gehouden algemene ledenvergadering. De samenstelling van dit bestuur is als volgt:
voorzitter Orlando Hart, vicevoorzitter Igidio Irausquin, secretaris David Paesch, penningmeester Ignacio Thiel, 2e secretaris Vale Geerman, 2e penningmeester Leopoldo Hart en commissaris David Cruz.

Voor tienduizenden guldens „geleend"

Voor verduistering 7 maanden gevraagd

ORANJESTAD — Verdacht van verduistering van een aanzienlijk geldbedrag van het bedrijf waar zij werkzaam was, hoorde een 36-jarige dame op vrijdag de officier tegen haar eisen: een gevangenisstraf van 7 maanden, waarvan 3 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar en aftrek van 6 dagen voorarrest.

De dagvaarding vermeldde verduistering - meermalen in 1981 gepleegd - van geldbedragen van honderdduizend gulden of vijftigduizend gulden of tienduizenden guldens. De beklaagde zelf verklaarde dat zij uit de kas, waarover zij het beheer had, het geld geleend had met de bedoeling dit terug te storten. Dit deed de rechter opmerken dat de beklaagde hiervoor geen toestemming had, en dat zij aan Jan en alleman geld bij wijze van voorschot uitdeelde alsof zij de eigenaar van het bedrijf was. Hierop bracht beklaagde naar voren dat zij alles bij elkaar maar 25.000 gulden had genomen en dat de sleutel van de kas gewoon op het kantoor achterbleef. De officier vond het feit bewezen onder andere door de bekentenis van beklaagde zelf. Voor zover de officier uit aanwezige bescheiden kon nagaan had de beklaagde uitgaven gedaan die bij optelling al de dertig tot veertigduizend gulden halen. Beklaagde had - aldus de officier - misbruik gemaakt van haar positie bij het bedrijf.

Beklaagdes raadsman, Oscar Flanders, stelde dat dit lenen van geld door beklaagde en ander werknemers geschiedde met medeweten van de bedrijfsdirecteur, die zelf ook kwam lenen. Als nu de hoogste chef dit doet, dan lokt hij ook anderen uit hetzelfde te doen, aldus de raadsman. Vreemd vond de raadsman het dat tegen beklaagde wel aangifte werd gedaan en op haar bezittingen beslag werd gelegd, maar tegen de anderen niet. Hij verzocht de rechter de beklaagde een voorwaardelijke straf op te leggen, daar zij reeds zwaar voor deze zaak heeft moeten boeten.

De uitspraak van de rechter volgt op 10 juni.

Dienstgroep benadert Sepa

Brandweer actie verscherpt

ORANJESTAD — Het personeel van de Brandweer op Aruba heeft sinds gisteravond zijn acties verscherpt, nadat gedeputeerde Remy Zaandam geweigerd heeft met hen aan tafel te gaan zitten om de verschillende problemen te bespreken. De gedeputeerde besloot hiertoe omdat hij niet aan tafel wenst te gaan zitten zolang er acties gaande zijn, waaruit blijkt dat het personeel zijn verantwoordelijkheid niet wil dragen,, maar wel over problemen wil spreken. De gedeputeerde liet reeds weten dat zodra de acties over zijn hij bereid is tot een gesprek.

Sinds gisteravond elf uur is geen personeelslid in uniform naar het werk gekomen. Voor vanmiddag vijf uur heeft de dienstgroep Brandweer met de SEPA een vergadering van het gehele personeel bijeen geroepen. Hierbij zal onder meer gesproken worden over drastische stappen die de komende dagen genomen zullen worden. Nadat de ged. Zaandam liet weten dat het toegezegde gesprek van afgelopen donderdag niet doorging heeft de Sepa niet meer gehoord van de gedeputeerde. De Sepa liet weten dat het onbegrijpelijk is dat de gedeputeerde liet weten niet te willen praten zolang er acties gaande zijn. In dit verband wees de Sepa erop, dat alleen geweigerd werd om als chauffeur op te roepen om de eenvoudige redenen dat dit nergens geregeld is.

Intussen heeft het hoofd van dienst een memo uitgestuurd waarin gezien de huidige situaties alle vakanties werden ingetrokken alsmede toegezegde vrije dagen. Dit is geldig tot nadere datum. Momenteel neemt de spanning onder het personeel toe.

Oefenwedstrijd wielrenners over 118 km

ORANJESTAD — Ter voorbereiding op internationale wedstrijden organiseert Idefre op 2 en 3 juli oefenwedstrijden voor plaatselijke wielrenners. Op beide dagen zal een afstand van 118 km worden afgelegd. De route Lago Sportpark-Malmok-Lago Sport Park zal op beide dagen twee keer worden gereden, waarbij het tijdgemiddelde de winnaars zal aanwijzen. De aanvangstijd is zes uur 's morgens bij het Lago Sportpark. De wielrenners hebben tot en met 19 juni de gelegenheid zich in te schrijven bij Idefre in Oranjestad of bij het San Nicolas sportcentrum.

Voetbal clinics met 27 deelnemers

ORANJESTAD — Zeventwintig belangstellenden hebben zich gemeld voor de voetbal-clinics die op 4 en 6 juni in Aruba Concorde hotel gegeven worden door de heer Soliari, de trainer van de Colombiaanse profclub Junior. De clinics beginnen op beide dagen om 7 uur 's avonds. De deelnemers zijn: Juan Henriquez, Edie Rosa, Servio Blanco, Dominico Gomez, Joseph Henderson, Jenny Loefstok, Sonny Tromp, Tony Eckmeyer, Celso Conquet, Lorenzo Harms, Sebastiaan Tromp, Willem Flanegin, Francisco Bremo, Antero Gil, Francisco Tromp, Puppy Diaz, Celestino Croes, Benito Werleman, Edison Pourier, Bernardo Giel, Pedro Maduro, Glenroy La Rosa, Carlos Hart, Reigildo Gomez, Amado Rosina, Roy Stephens en Raymond Vrolijk.

Cursus volleybaltrainers begint

NOORD — In de St. Annaschool te Noord gaat vanavond om acht uur de cursus voor volleybaltrainers van start. De cursus duurt tot 19 juni en staat onder leiding van de heer Thomas Hay, van het Amerikaanse Springfield College. Er zullen totaal 21 cursusavonden worden gehouden in vijf verschillende lokaliteiten. De cursus heeft 16 deelnemers: Felis Geerman, Shirley Bradshaw, Clarette Refunjol, Jeannin Colina, Brigida de Cuba, Robert Hart, Joubert Zarraga, Erwin Stamper, Sebastiana Tromp, Ronald Dijkhof, Mirta Stamper, Lucia Ridderstraat, Nico Wever, Franklin Sprock, Robert Nicolaas en Margarita Christiaans.

EHBO cursus in San Nicolas

SAN NICOLAS — San Nicolas Jaycees organiseert een EHBO-cursus voor zowel leden als niet-leden die belangstelling hebben. De inschrijving voor deze cursus is dinsdagavond om half acht in Centro di barrio Lago Heights, waarbij men met een recente pasfoto en het inschrijfgeld moet komen.

ORANJESTAD — Reeds in de vroege ochtenduren van zondag waren vele mensen in het Wilhelminapark bijeen voor de opening van Fiesta Rotaria, waarvan de opening om tien uur plaats had en dat tot laat in de middag duurde. Ook dit jaar hadden de Rotarians en Rotary Anns voor vele attracties gezorgd, die de duizenden bezoekers urenlang in de ban hielden en behoorlijk geld in het Rotary laatje brachten. Zoals bekend is de opbrengst voor het dagverblijf van de bejaarden, waarvoor de Rotaryclub reeds een stichting in het leven riep en een begin-kapitaal van een ton meegaf zijnde opbrengst Fiesta Rotaria van verleden jaar. De opbrengst van deze Fiesta Rotaria zal hieraan worden toegevoegd. Op de foto's de Rotarians en Rotary Anns in actie bij de verschillende stands. Zij droegen bij tot de gezellige en geslaagde Rotary happening in het Wilhelminapark.

Premier Ruud Lubbers bij vertrek:

Naijlings-effect van recessie op Antillen

WILLEMSTAD – De economische recessie heeft gezorgd voor naijlings-effecten op de Antillen. Tot die conclusie is premier Ruud Lubbers gekomen na gesprekken op de eilanden over de sociaal-economische problematiek van de Antillen.

Op een persconferentie vlak vóór vertrek met het regeringsvliegtuig PBX naar Recife in Brazilie, keek de premier nog even terug op enkele dagen van een officieel bezoek aan de Benedenwindse eilanden. Daarvóór had hij al Venezuela bezocht en daar kunnen bemerken dat er een ernstige terugslag was waar te nemen op het sociaal- en financieel-economisch gebeuren. De gevolgen van die recessie hebben zich, aldus Lubbers, heel nadrukkelijk gemanifesteerd in de regio.

Op de Antillen is er wat hem betreft sprake van een naijlingseffect. Tegelijkertijd maakte hij de opmerking dat de diverse sociaal-economische problemen, die zich voordoen, nog te veel als losstaande vraagstukken worden gezien. In zekere zin staan ze allemaal op zichzelf, maar toch wordt te weinig onderkend dat er een onderlinge samenhang is tussen de problemen die de eilanden zo duidelijk treffen. In dit verband noemde hij als voorbeelden de problemen bij de Curaçaose Dok Maatschappij, bij de raffinaderijen, in het toerisme, in het bedrijfsleven en in de havens.

De aanpak van deze problemen vereist een gecoordineerde heroverweging van de stellingen van alle betrokkenen, te weten de overheden, de werkgevers vertegenwoordigingen en de werknemers-vertegenwoordigingen. Die moeten tezamen zien hoe verder te gaan op de Antillen.

Hij zei "niet te verwachten" dat er Nederlandse hulp op tafel komt om het bedrijfsleven op de Antillen, met name de CDM, verder uit het slop te helpen. (Eind verleden jaar heeft Nederland wel vijf miljoen gulden geleend aan de CDM-RED). Hij erkende het probleem rond de overdracht van aandelen bij de CDM. Binnen een aantal weken moet dat toch opgeklaard zijn, aangezien het Curaçaose dok medio juli wat financien betreft goed in de knel raakt. Lubbers sprak van vertrouwen dat hij koester dat het vraagstuk oplosbaar is. Hij wilde niet in de problematiek zelve ingaan rond de voorwaarden die gesteld zijn zoals dat de directie en commissarissen tevoren décharge verleend moet worden en de directeur een gouden handdruk krijgt die 1,2 miljoen gulden moet bedragen.

De Nederlandse premier liet tussen de regels toch goed doorklinken de Antilliaanse regering in grote lijnen in deze te steunen. Maar de Nederlandse overheid beschouwt het niet in de eerste plaats haar zaak en bovendien in dit stadium zelfs onverstandig om daarover kernachtige uitspraken te doen. Zelf sprak Lubbers van een "kritisch afstandelijke" houding van de regering in Den Haag. Hij herhaalde dat Nederland door zijn indirecte betrokkenheid bij de dwars liggende aandeelhouders van RSV en Nederex niet de pressie kan uitoefenen waarop aangedrongen wordt.

Ten aanzien van de staatkundige zaken zei de Nederlandse premier dat van Antilliaanse kant de namen moeten worden voorgedragen van personen die benoemd worden in de Coordinatiecommissie, die wordt opgedragen met de uitvoering van de afspraken gemaakt op de Ronde Tafel Conferentie van maart. Hij bevestigde dat het gelukt is om prof Kapteyn (oud-lid van de Koninkrijkswerkgroep — RED) los te weken van de Raad van State (vergelijk: Raad van Advies). De heer Kapteyn was eerder niet door waarnemend voorzitter van de Raad van State en oud-minister Wim Scholten van Defensie vrijgesteld voor de Commissie van Zeven.

Lubbers hamerde er voorts op dat het weinig aanbevelenswaardig is om op de RTC gemaakte afspraken te doorkruisen. In dat verband wees hij erop dat er niet getracht moet worden om zand te gooien in het mechanisme dat op gang gebracht wordt om de RTC-besluiten ten uitvoer te leggen. In het verlengde daarvan kwam hij te spreken over de uitspraken die MEP-gedeputeerde Nel Oduber verleden week in Den Haag ten overstaan van de Vaste Kamer-commissie voor Antilliaanse zaken deed, ondermeer om de ingangsdatum van de status aparte voor Aruba met een jaar te vervroegen. Lubbers beschouwde dat "niet erg realistisch", zo zei hij bij zijn vertrek.

Samen met minister Hans van den Broek van Buitenlandse zaken en beider echtgenoten en met in het gevolg adviseurs, top-ambtenaren en jousnalisten, vertrok de Nederlandse delegatie rond vier uur naar Recife waar een officieel driedaags bezoek aan Brazilie aanving.

Reprise van "Ta nos ta manda"

WILLEMSTAD – In theater De Tempel brengt Eddie Pieters Heyliger op 3,4 en 5 juni een reprise van opvoeringen van zijn toneelstuk "Ta nos ta manda". Dit stuk is 25 jaar geleden in première gegaan en wederopvoeringen in de daaropvolgende jaren, zowel op de Antillen als in Nederland, waren telkens een succes.

"Ta nos ta manda", een blijspel over de eeuwige vraag wie in een gezin de lakens uitdeelt, kreeg de eerste prijs in 1959 voor een literaire prijsvraag van het Cultureel Centrum Curaçao. Deze keer worden de opvoeringen verzorgd door de toneelgroep Arte Proba van Banda Bou, versterkt met enkele invallers. De opvoeringen in De Tempel beginnen allemaal om half negen 's avonds.

Op 3 september Preselectie OTI-festival

WILLEMSTAD — Op 1 oktober vindt in de studio's van TeleCuraçao het jaarlijkse OTI-festival, afdeling Nederlandse Antillen plaats. Aan dit festival, waarin een zanger of groep met het beste Spaanse lied zal worden gekozen, kunnen meedoen zeven deelnemers van Curacao en Aruba elk en één van Bonaire en de Bovenwinden.

Op 3 september zullen de zeven deelnemers van Curaçao worden gekozen gedurende een pre-selectie in de studio's van TeleCuraçao zelf. Deelnemers moeten meedoen met een nieuw in het Spaans gecomponeerd liedje van een op de Antillen woonachtige componist en moeten zelf de Nederlandse nationaliteit bezitten.

Voor inlichtingen kan men terecht bij de secretaris-generaal van OTI-Curaçao, mejuffrouw Ingrid Louis op het kantoor van de sectie Cultuur aan de Scharlooweg 29 of telefoon 612818.

OTI is de organisatie van televisiestations in Spaans- en Portugees-sprekende landen. Het jaarlijkse OTI-festival wordt dan uitgezonden voor alle lidstaten.

Kontaktochtend Bon Bini club

WILLEMSTAD — De Bon Bini club organiseert woensdag 1 juni weer de maandelijkse contactavond voor nieuwkomers in De Tamarijn. Op deze morgen is mevrouw Nydia Ecury de gastspreekster. Ze vertelt over het bijgeloof. De ochtend begint om negen uur.

Opsporing stopgezet

WILLEMSTAD — Het verzoek tot opsporing van de vrouw Mariaelena Chirino, die 27 mei van huis ging, vervalt. De dame heeft zich bij het Recherchebureau aangemeld en verklaart dat ze uit eigen wil haar huis verlaten heeft en nu bij een vriend inwoont.

Vervaardiging van tuinornamenten

SINDS ANDERHALF jaar houdt de Heer Milton Sophia zich in zijn vrije tijd bezig met het vervaardigen van tuinornamenten. De mallen die hij hiervoor gebruikt, komen uit Amerika; het volgieten ervan met cement en het daarna beschilderen van de vorm, wanneer de mal verwijderd is, is het werk van de heer Sophia. Er zijn verschillende manieren van schilderen; alleen met verf, met verf en vernis, of met bijts en vernis. De toekomstige eigenaar kan in overleg met de heer Sophia zelf de kleur(en) bepalen voor zijn tuinbeeld. Gezien het werk dat het vervaardigen van zo'n tuinornament met zich meebrengt - los van de investering in de mallen - valt de prijs alleszins mee. Op bijgaande foto ziet u een voorbeeld uit de collectie die voor onbepaalde tijd te bezichtigen is aan de Schonegevelstraat nr. 16.

Een opmerking van kritiek betreft niet de heer Milton Sophia, maar de Sekshon di Kultura di teritorio di Korsou , die in haar uitnodiging voor de bezichtiging van deze tuinbeelden het doet voorkomen alsof het hier gaat om oorspronkelijk werk van een authentiek Curacaosch kunstenaar. Dat is op z'n minst misleiding van de mensen aan wie zo'n uitnodiging verstuurd is, en geeft verder te denken over de taakopvatting van genoemde instantie in deze.

SYBREN PAUL



....links de heer Sophia, rechts mej. Ingrid Louise van de Sectie Cultuur......



KRALENDIJK — Zaterdagmorgen arriveerde de Nederlandse minister-president, drs Ruud Lubbers, op Bonaire. De bewindsman werd ontvangen door gezaghebber A.R.W.Sint Jago, minister van Verkeer en Vervoer Ch.R.L.Ellis, Statenlid H.S.Wout en de beide gedeputeerden. Na een rondrit over het eiland onderhield minister Lubbers zich met het Bestuurscollege en vertegenwoordigers van de vakbond en Kamer van Koophandel. Bij de foto: de aankomst van drs Lubbers op de Flamingo Luchthaven, waar hij achtereenvolgens werd begroet door gezaghebber Sint Jago, Rudy Ellis, Humphry Wout en gedeputeerde Julio Angela.

Zegsman Harold Anastatia:

MAN laakt stoken tegen Curacao

WILLEMSTAD — De partij MAN heeft er al genoeg van dat, zelfs na het resultaat van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in Den Haag, de Arubaanse politici doorgaan met het opstoken van hun volk tegen Curaçao.

In het programma van de MAN zaterdag op 2-86 verklaarde woordvoerder Harold Anastatia dat het de bedoeling was dat na de Ronde Tafel Conferentie meer tijd besteed zou worden aan de oplossing van de vele sociaal-economische problemen en dat er een grotere zekerheid zou ontstaan voor wat betreft de toekomst van de vijf eilanden nu al bekend is wat Aruba's toekomstige positie zal zijn. Nu het Arubaanse volk de MEP bovendien opnieuw een duidelijk mandaat had gegeven om haar wens te vervullen "dachten wij dat de MEP niet meer de behoefte had om verder te gaan met valse beschuldigingen en doorkruising van de uitvoering van haar eigen wensen", zei Anastatia. "Maar 't schijnt dat we ons vergist hebben", vervolgde hij, en hij verwees naar gedeputeerde Nel Oduber die vorige week in Nederland verklaard had dat de in werking treding van de status aparte voor Aruba vervroegd zou moeten worden omdat de politici van Curaçao de verwezenlijking ervan zouden dwarsbomen. Hier op Curaçao zelf weigerde een Arubaans Statenlid ronduit zijn medewerking te geven aan de pogingen om de overdracht van de CDM-aandelen naar de Antilliaanse overheid te bewerkstelligen. "Het is voor de MAN onbegrijpelijk, onaanvaardbaar en belachelijk" dat zelfs nu er duidelijke akkoorden zijn over de onafhankelijkheid van Aruba "nog steeds dezelfde politieke spelletjes gespeeld worden", zei Anastatia.

Volgens Anastatia weet de MAN nu echt niet meer wat de Arubaanse politici eigenlijk willen en interesseert het de MAN ook niet. "Als de MEP van mening is dat Aruba morgen zelf onafhankelijk moet worden, dan zullen wij hun daarin niet tegenhouden", zei Anastatia, "maar als enige voorwaarde stellen wij dat daarbij Curaçao met rust wordt gelaten".

WILLEMSTAD — Een groep van tachtig bejaarden uit Montaña, begeleid door ongeveer twintig huisvrouwen uit die buurt is gisteren naar Bonaire vertrokken. De damesgroep van Montaña organiseerde dit jaar al diverse activiteiten om de reis te kunnen bekostigen. De foto's geven een beeld van de bejaarden in de vertrekhal en tijdens het lopen naar het vliegtuig.



Nieuw bestuur ingenieursgroep

WILLEMSTAD — Het Koninklijk Instituut van Ingenieurs, groep Nederlandse Antillen koos onlangs een nieuw bestuur. Het bestuur bestaat uit: voorzitter ir A.E. Rosheuvel, vice voorzitter ir P.A. O'Connor, secretaris ir P.A. Tevreden, penningmeester ir J. Kerkhoven en commissaris ir A.A. Lichtveld. Het nieuwe bestuur heeft een kascommissie voorgedragen bestaande uit ir Meijer, ir Snuif en ir Emerencia (Aruba). Het adres van het secretariaat van de groep is Postbox 3907.

Nog geen verkoop

Weer uitstel in Flamingo Paradise

KRALENDIJK — Gewoontegetrouw wordt een definitieve beslissing omtrent de situatie van Flamingo Paradise weer uitgesteld. De openbare verkoop die vandaag, maandag, zou plaatshebben is door een tijdelijke regeling die getroffen werd door de betrokkenen uitgesteld, terwijl de aanvrage tot faillissementsverklaring door rechter mr Van Dijk ook met een maand is verschoven omdat er allereerst een diepgaand onderzoek ingesteld zal moeten worden.

Uit betrouwbare bron verneemt de Amigoe dat het uitstellen van deze beide zaken in principe is om Flamingo Paradise de gelegenheid te geven binnen één maand de financien bijeen te krijgen die nodig zijn voor de verdere uitvoering van het project. Dit project werd overigens op 15 december van het voorgaande jaar gestopt en zou definitief voortgezet worden op 15 januari 1983, op 15 februari 1983, op 4 maart 1983, op 15 maart 1983 en tenslotte werkelijk definitief op 10 mei 1983. Nu de rechter uitstel heeft verleend om binnen een maand de financien te regelen, die al vanaf 1 november 1982 niet te regelen waren, zal er op 28 juni 1983 ongetwijfeld wel weer een modus gevonden worden om beslissingen aangaande Flamingo Paradise met een aantal loze beloften, uit te stellen.

Zes ontslagen bij Curacao Trust Company

WILLEMSTAD – De Curaçao Trust International heeft een verzoek ingediend om zes werknemers te ontslaan. Inmiddels hebben drie van deze personen een vrijwillige afvloeiings-overeenkomst gesloten met de directie van het off-shore bedrijf voor hun ontlsag. Het aantal personen dat bij het bedrijf weggegaan is komt daarmee neer op twaalf in totaal.

Van bevoegde zijde vernam de Amigoe dat het werkaanbod van het bedrijf teruggelopen is met 40%. Deze teruggang maakt inkrimping noodzakelijk waardoor enkele werknemers afgevloeid moesten worden. Men is begonnen bij de laagst gekwalificeerde personeelsleden, maar dat neemt niet weg dat academici uit Nederland aangetrokken kunnen worden als het nodig blijkt. Niet in alle afdelingen is er namelijk een teruggang waar te nemen. Op het moment wordt echter geen personeel aangetrokken.

Het off-shore bedrijf beschouwt de vermindering in het personeelsbestand eerder als een natuurlijke afvloeiing", doordat de personen die weggaan niet vervangen worden. De meeste gaan toch weg omdat hun contract met het bedrijf afgelopen is, en niet meer verlengd wordt. Waar dit niet mogelijk bleek moeten ontslagen vallen, vrijwillig of onvrijwillig.

Remitido

Kolaborador

DANKI PA E espasio kostoso cu bo ta reserva den bo diario pa mi hasi uso di e arma sagrado ku nos tur tin, ku ta pa riba e pida baranka aki. Pa por usa e arma aki sin temor, miedo of berguensa. E arma poderoso y sagrado aki, cu ta dignidad di nos pueblo, y cu ta trese, klaridat y vishon riba e aktonan di mala fe, di e "Godfather" di Sitek, Kamara Sindikal, MAN y NVP. E perdonanan y instanshanan ariba pershona tin masha miedo y respet mutuo pa e arma poderoso y sagrado aki, ku yama libertat di prensa y libertat di palabra.

Nan a laga sa ku, e kuerpo di kolaboradornan di Sitek, a reuni dia 23 di mei, na landhuis Groenenkoraal. Nan di ku nan a analisa e situashon aktual y ta denunsia publikamente, e strategia pa destabilisa sindikalismo en general y sindikatonan di Kamara Sindikal en partikular. Nan ta kopia di nan kolaboradornan, tur hende aki na Corsow sa, ku Sitek ta Errol Cová y un grupito di amigunan yen-yen di frustrashon y hypokresia, ku ta karga e titulo di maestro di skol. Echo ta ku Sitek y Cova ta manipula manera e ta haña ta kumbinie miho y e muchanan ku Errol Cova ta hinka papel den nan man, pa nan bai blèblè na radio, ni sikiera ta kontrola loke Cova hinka den nan man, paso Errol Cova, mester di algu pa deshoga su frustrashon. Komo maestro di skol e la frakasa por kompleto. Tur hende sa kaba ku su skol ta un di esnan di mas malu di Korsou, ora ku e ta pretende ku e ta lucha pa adelanto di enseñansa, y pa dèk su bòdi e ta bisa ku ta R.K. Schoolbestuur y e bario pober ku e muchanan ta biba aden ta responsabel.

Pero Errol ta lubida di bisa ku, Sitek tei unikamente pa buska miho sueldo pa Cova, of pa logra ku e por kobra sin tin mester di bai trabou, manera e tabata kier pa su kompinchinan politiko disidi pa e haña. E sobrá kolaboradornan di Sitek, ta amigonan di Cova ku a faya meskos ku Cova dilanti klas of e skol ku nan mester dirigi. Hopi di nan awe ta goodwill ambasedor di e man firme di Cuba, sinta den forti of kwalke ofisina gobernatal. Otronan a bai Cuba ku e nota di enseñansa.

Naturalmente ku Errol Cova, mester ta masha rabia, ki ora ku e korda ku ta prensa liber a strobe di por haña lòkual e tin pensa den su miente frustra. Pero manera pueblo mes por constata, ku e fulminashonan di Sitek aki, ta aviso gratis pa nos libertat di prensa, palabra, enseñansa kredu, for di miedu y miseria.

Awe boso ta bisa ku ta, Ultimo Noticia, La Prensa, NOBO, Extra, Amigoe y Beurs ta malinforma pueblo. Sabiendo mucho bon ku ta Cova mes, a drenta y a hinka Sitek, Kamara Sindikal ets., den un insertidumbre. Ta ken a proklama den su kladblaadje ku yama "Karamba" ku nan ta al orden del general Fidel Castro de Cuba. Ken a manda un delegashon bai Cuba i Grenada serka nan amigunan Fidel y Maurice Bishop. Ken a manda ken bai firma dokumentunan kontra Merka huntu ku Cuba, Grenada, Guyana ets. Errol Cova, no tabo mes a bai e paisnan tras di kortina di heru pa ser eksakto Hongarije y Tsjecho-Slowakije, enbes di bo a bai Polen, pa tuma les di sindikalismo y kon pa bringa un gobierno komunismo, serka e sindikalista mundialmente conosi "Lech Walesa"

Korda bon ku, Ami for di aña pasá a pidi retiro di miembresia di bo sindikato komunista, pero te awe boso ta kobra mi, 1% di mi salario. Asina tin hopi maestro di skol (of mayoria) ku a retira for di bo sindikato, pero bo ta kobra nan ketu bai, [illegible] bóradu.

HERKUL A.G.

Kritiek op Nederlands beleid tegenover jonge vreemdelingen

UTRECHT — Ongeveer vierduizend buitenlandse jongeren hebben in de stromende regen een demonstratieve optocht gehouden door de binnenstad van Utrecht in Nederland. De betoging was gericht tegen het beleid dat de regering voert met betrekking tot de jonge buitenlanders. Volgens de organisatoren heeft die groep, die vooral door gezinshereniging in Nederland terecht is gekomen, een uiterst wankele rechtapositie. Het comite wil bereiken dat de jongeren die eenmaal in Nederland zijn toegelaten, daar hoe dan ook mogen blijven. Nu is het zo, dat jongeren die op hun ... jaar nog geen vijf jaar in Nederland zijn en geen werk hebben [illegible] kunnen [illegible] tievoerders hangt ongeveer tienduizend jongeren uitzetting boven het hoofd.

Remitido

Un dia istoriko

Káchu ta zona Sharpi,
penetrá tambú di oréa.
Kueru di Tambú
ta span te baster.
Sanger pretu a kushi
bashá manera lava.

SOLO A SALI
PUEBLO A BIRA KONSIENTE

Pitu di Shell ta zona,
kusa lamán Karibe,
alertá dóñonan Ulandés.
Marinirnan ta bula bin,
armá di pia te kabés.
Merka ta lur for di tur skina,
kla pa bula adén.

Katibunan di Shon Shell
a pasa den man di Shon Wescar.
Nan a beade nan barata.

"Wekuwa" di Tula
a pasa di boka pa boka.
Kurashi di Chakutu
a guia e Marcha pa Hustisia,
bou di solo di Mei, 1969.

No mas polítika di avestrus.
Abolí Statút.
Desmantelá "Ontwikkelingshulp".
Stop di chupa sanger pretu.
Retirá tur mariníer.
Stepping-stone lo bira baranka,
kontra konsenshi neo-kolonial.

Marcha di obrero a trese kambio.
Pueblo a komprondé su forsa.
Konsenshi di opresornan
a mancha ku kulpa.
[illegible]
Zonido di kachu i tambú,
ta fresku den memoria.

Pa medio di koránt nan ultero,
opresornan ke kibra obreronan uní,
Nan ta relatá 30 di Mei 1969,
komo un dia di frakaso,
amargo i tristu.
Nan ke kibra kachu i tambú,
shusha konsenshi di Pueblo,
duna bòrdat kara di mentira,
bisti lidernan sindikál
maskarada di komunista,
tilda nan di enemigu,
pinta lucha di klase trahadó,
komo aventura deskabayá.

PERO SOLO A SALI
PA NO BAHA NUNKA MAS.

GIBI BACILIO

WILLEMSTAD — Bij landhuis Pannekoek werd in het weekeinde de jaarlijkse Koempoelan van de Katholieke Verkenners van Curacao gehouden. De Koempoelan is een bijeenkomst van de scout-leiders, waarbij ideeen uitgewisseld worden over het jeugdwerk dat ze doen. Zaterdagmorgen was ook een installatie van enkele leden (zie foto) en gisteren een lezing van Gibi Bacilio over de creatieve en dramatische expressie. Na de lezing werden enkele "spelletjes" gedaan, waar alle Koempoelan-deelnemers actief aan deelnamen.

Ingezonden

Lauffer/APK

MET GROTE BELANGSTELLING heb ik tot nu toe de verschillende „verhalen" uit de rubriek „De andere Lauffer" gelezen. Ook heb ik waardering voor de initiatiefnemer en de vertellers die de moeite genomen hebben om zoveel mogelijk informatie aangaande de grote Curacaose dichter/schrijver Pierre Lauffer aan het grote publiek bekend te maken. Wanneer ik in het onderhavige stuk enkele kanttekeningen plaats en Pierre Lauffer zelf ook aan het woord laat, is het niet de bedoeling de rubriek „De andere Lauffer" te bekritiseren, doch een deel van de verstrekte informatie in een realistischer kontekst te plaatsen én de vertellers zich te laten afvragen of alle diep-persoonlijke informatie wel zo relevant is en of Pierre het wel op prijs zou hebben gesteld.

Vanaf het begin van de rubriek hebben verschillende vertellers Pierre's laatste werkkring - de Akademia Pedagogiko Korsou - beschreven als een voor Pierre minder prettige en zelfs verschrikkelijke ervaring. Hierbij werden dan bepaalde waarheden, maar ook halve waarheden en ongenuanceerde zaken aan de orde gesteld. Ik heb tot en met „het verhaal van Amado Romer (3)" niet direkt de behoefte ge[illegible] kernwaarheid in de verhalen verkondigd werd en dat was dat Pierre op de A.P.K. niet zijn meest prettige werkkring heeft gehad.

Echter Amado Romer heeft in zijn derde verhaal zo'n pertinente onwaarheid verkondigd, dat ik genoodzaakt ben geweest in de pen te klimmen om die waarheid uit de wereld te helpen én tevens ongevraagd een bijdrage te leveren aan „De andere Lauffer" door bepaalde zaken in een juister kontekst te plaatsen. In zijn derde verhaal - gepubliceerd in de Amigoe van donderdag 26 mei 1983 - schrijft Amado Romer dat hij het jammer vond dat velen er niet bij waren toen Pierre Lauffer het graf ingeschoven werd en noemt dan met name „de pedagogische academie en alle onderwijzers......". De A.P.K. was bij de begrafenis wel degelijk vertegenwoordigd, en wel door de direktie, docenten en een aantal afgestudeerden. Hoe de overigens door mij zeer gewaardeerde pater Amado Romer met schijnbaar het grootste gemak zo'n onwaarheid verkondigt, is vóor mij een raadsel. Ik hoop alleen dat de andere aspekten van Pierre's leven door de verschillende vertellers niet met dezelfde nonchalance beschreven zijn. Het zou een enorme verarming zijn voor de goedbedoelde „De andere Lauffer".

Ten aanzien van Pierre's werksituatie op de A.P.K. het volgende. In Pierre's A.P.K.-periode (1970-1978) was het vak Papiamentu een nieuw vak dat nog vorm moest krijgen. Als niet van huis uitgeschoolde didakticus had Pierre daar problemen mee. Hij is zich altijd bewust geweest dat bij fouten of teleurstellingen in het onderwijsleerproces zowel het onderwijsgedrag (docent), als leergedrag (student) onder de loep genomen moeten worden. Pierre kende zijn [illegible], maar ondanks dat had hij [illegible] toch op een grotere [illegible] van de studenten [illegible]. Die grote betrokkenheid [illegible] in de eerste maanden [illegible] jaar wel te [illegible]. De studenten waren dan [illegible] door de enorme etymologische kennis van de dichter Lauffer. In de overige maanden [illegible] teerde men dan een enorme terugloop vanwege bovengenoemde redenen. Tegen de achtergrond van bovengeschetste situatie speelde ook - totaal buiten de studenten om - een rechtspositioneel probleem mee, dat door Pierre terecht als een miskenning van een gesol met zijn kwaliteiten ervaren werd. Door de toenmalige eilandelijke overheid is hem nl. toegezegd dat hij voor een volledige betrekking enkele lesuren op de A.P.K. moest verzorgen en de rest van de tijd aan het schrijven van kinderboeken mocht besteden.

Door misverstanden tussen het eilandsbestuur enerzijds en het bevoegd gezag anderzijds moest toen door de toenmalige direktie met de steun van een deel van het personeel een „strijd" ontketend worden, opdat Pierre Lauffer op de juiste en beloofde wijze behandeld zou worden. Hij was de toenmalige direktie en het personeel bijzonder dankbaar, maar deze situatie die hem uiteraard in bepaalde tijdelijke financiele problemen bracht en veel tijdverlies veroorzaakte, heeft hij als een belediging ervaren. Het heeft hem fysiek en mentaal geraakt. In deze totale werksituatie moet U dus steeds Pierre's periode op de A.P.K. zien.

Het is waarschijnlijk ook deze omstandigheid geweest die een gedegen aanpak voor bovengenoemde didaktische problematiek in de weg stond. Voorts is het vermeldenswaard dat Pierre de enige A.P.K.-docent was wiens verjaardag op uitbundige wijze met [illegible] gevierd werd met [illegible] uit zijn gevarieerde oeuvre. Dit alles verzorgd door [illegible]. Deze waren voo[illegible] fijne momenten.

[illegible]'s [illegible] het A.P.K. [illegible] was altijd bijzonder go[illegible]. Wij hadden in Pierre een fijne kollega en het was voor [illegible] de grote Pierre Lauffer zo dicht bij ons te hebben. [illegible] een van onze docenten is de A.P.K. tot op het laatst bij Pierre Lauffer geweest. Op 14 juni 1981 stierf hij. Pierre's dood, hoewel niet geheel onverwacht, was ook voor de A.P.K. een klap en op gepaste wijze hebben wij zijn begrafenis bijgewoond. Nauwelijks drie weken na zijn dood heeft de A.P.K. op 1 juli 1981 bij de diploma-uitreiking in Jeugdhuis Tamarijn een „Homenahe Póstumo na Pierre Lauffer" georganiseerd, waarbij de A.P.K. in het bijzijn van Pierre's naaste familie (weduwe, enkele kinderen en zijn schoonmoeder) verschillende aspekten van Pierre's leven op een voor dat moment gepaste wijze hebben gememoreerd. Tot slot laat ik zonder nader kommentaar Pierre Lauffer zelf aan het woord in zijn „Mi ta kansa".

Ora boso kaba benta tera
riba mi i tapa mi-buraku,
no keda [illegible]
ningun disko [illegible]
di kwalke komediante
ku ke hasi su mes interesante.
Bai, Bai leví, lagami so.
Mi ta kansa,
lagami sosegá.

SYGMEND J. MONTESANT
(direkteur Akademia Pedagogiko Korsou)

Mugabe tevreden uit Oost-Europa terug

HARARE — De Zimbabwese premier Mugabe is tevreden teruggekeerd van een bezoek aan Oosteuropese landen. Hij zei diep onder de indruk te zijn en is van plan nog dit jaar een bezoek te brengen aan de Sovjet-Unie. Zijn reis van tien dagen naar Hongarije, Tsjechoslowakije en Oost-Duitsland was een enorm succes, zo verklaarde hij tijdens een persconferentie. "Wij zijn erg gelukkig met de nauwe betrekkingen met de socialistische landen. Onze richting is socialistisch en dit bezoek zal dat socialistische bondgenoorschap versterken", aldus de premier. Volgens Mugabe heeft het bezoek geleid tot overeenkomsten de handels-, culturele, industriele, technische en politieke betrekkingen aan te halen. Hij omschreef zijn reis als een openbaring na wat hij noemde verdraaide westerse persberichten over de ontwikkeling van Oost-Europa.

Bomaanslagen Franse overzeese gebieden

PARIJS — In Franse gebieden in Zuid-Amerika en het Caribisch gebied, alsmede in Frankrijk zelf, zijn het afgelopen weekeinde verscheidene bomaanslagen gepleegd. Hierbij kwam een persoon om het leven en er vielen drie gewonden.

In Cayenne, Frans-Guyana, kwam een man om toen hij een bom bij een monument plaatste. Op de eilanden Guadeloupe en Martinique werden politiebureaus, regerings- en gerechtsgebouwen, alsmede een kantoor van Air France door bomexplosies beschadigd.

In Parijs waren een arbeidsbureau voor mensen uit de overzeese gebiedsdelen en een theater het doelwit van aanslagen, waarbij drie gewonden zijn gevallen.

Het is niet bekend wie de daders zijn. In 1980 deed zich in de Franse overzeese gebieden ook een golf bomaanslagen voor. Daar zaten toen voorstanders van afscheiding van Frankrijk achter.

STUD LAS VEGAS AYERA TABATA DI FIESTA LOGRANDO TRES BON TRIUNFO

Valido pa prome parti di tripel korona

Blue Excuse a gana ”Koral Tabak Derby”



WILLEMSTAD – E kabai Blue Excuse di stud Las Vegas, monta pa e Venezolano Argenis Lopez, ayera a resulta ganadó absoluto dje ”Koral Tabak Derby”, valido pa e prome parti dje tripel korona na Korsou. Un publiko hopi grandi atrobe a hanya kaminda pa e hipodromo na Koral Tabak, pa e presensia e programa di ayera. Por sierto un programa ku a konta ku varios kareda sumamente emoshonante ku partisipashon di jinete nan internashonal. E stud kua a logra e triunfo nan di mas importante ayera tabata sin duda stud Las Vegas.

E programa di ayera a konta ku algun kareda ku a konose finalnan sumamente emoshonante. Un di e karedanan aki tabata por ehempel esun valido pa klase AAA serie 3 i 4 riba distansia di 1600 meter. Den e kareda aki e kabai Chef de Race di stud Mundo Nobo, montá pa H.Hidalgo a bin dj'atras pa den e ultimo meternan derota entre otro Black Tanium (stud Pinocchio) i Rio Canas (Stud RPL), kende nan tabata figurando komo favorito.

Otro kareda ku tambe a perkura pa hopi emoshon ayera na Koral Tabak tabata e di tres valido pa klase AA/AAA serie 4 riba distansia di 1300 meter. Na e okashon aki tabata e kabai Titanical kende faltando apenas 100 meter pa final ta bula pasa e favorito Caribbean Brave di stud Pinocchio manera un bala di kañon. Durante dje kareda aki e publiko por a gosa di otro gran aktuashon dje jinete Venezolano Argenis López.

Un nota sumamente positivo ta e echo ku e publiko grandi ku a asisti na e karedanan ayera por fin por a hasi uso di e fasilidatnan sanitario di un forma mas efikas, ya ku a konstrui algu mas di e fasilidad enkuestion.

E karedanan di ayera a bai rondona ku masha hopi komentario, espesialmente rònt dje kabainan di stud RPL i Pinocchio, ku no a demonstra nan forma habitual. Por ehempel e kareda den kua Chef de Race a sali viktorioso lagando Black Tanium su tras. Tabatin fuerte komentario relashoná ku e echo ku e jinete Felix Rojas na e okashon aki no a saka tur loke e tabata por for di e kabai Black Tanium, na momento ku e tabata sinti Chef de Race djis su tras.

RESULTADO KOMPLETU

E resultado kompletu dje karedanan di ayera tabata komo sigiente:

Paso 1000 meter
1.Bucanero montá pa M.Ignacio; 2.Tornado ku W.Salsbach i na di tres lugá Copa Azul ku V.Clotilda.

Klase A/B espesial pa aprendis 1000 meter
1.King Regis montá pa Patrick Victoria i propiedat di stud Kwarteto de R ku tempu di 83.8 sekonde; 2.Shon Cyclon di stud Balentina, montá pa Kenneth Neuman; 3.Shoshoni di stud Bai Bientu montá pa G.Everett.

Klase B/C 850 meter
1.Mi Loco, propiedat di Eric Schoop, montá pa Edsel ”Kora” Plaate den un tempu di 72.2 sekonde; 2.Gina, stud RPL, montá pa Patrick Victoria; 3.Trinicarol di stud Kwarteto de R, montá pa E.Elizabeth.

Klase AA/AAA valido pa serie 4 1300 meter
1.Titanical di stud Las Vegas, montá pa A.López den tempu di 91.2 sekonde; 2.Caribbean Brave di stud Pinocchio montá pa R.Victoria; 3.Run for Glory, stud Pinocchio, montá pa Juan Sierra.

Klase AAA serie 1 i 4 1600 meter
1.Chef de Race, stud Mundo Nobo, montá pa H.Hidalgo den un tempu di 115.6 sekonde; 2.Black Tanium di stud Pinocchio, montá pa Felix Rojas; 3.Rio Canas di stud RPL, montá pa Randall Viktoria.

Klase AAA serie 2 distansia 1400 meter
1.Pitita di stud Las Vegas, montá pa Ramón Mena; 2.Apple Queen tambe di stud Las Vegas, montá pa A.López; 3.Gypsy Knight di stud Right Track ku C.Grullon.

Klase AAA 1600 m ”Koral Tabak Derby”.
1.Blue Excuse di stud Las Vegas, montá pa A.López, markando un tempu di 151.5; 2.Hurricane Hessie di stud Right Track, montá pa C.Grullon; 3.Brother Mae di stud Pinocchio, montá pa Juan Sierra.

NIVEL

Por lo general e nivel di e karedanan di ayera na hipodromo Koral Tabak tabata hopi bon i ku espesialmente e Venezolano López demonstrando gran habilidat komo jinete. Fuera di esei por apuntá tambe ku e preparador Axton Bronswinkel di stud Las Vegas ayera tabata di fiesta. No menos ku tres kabai kua ela prepará a sali vensedó.

Straño tabata tambe e prestashon dje kabainan di stud Torima, kua hopi hende a spera mucho mas di dje. Kon ku bai bin ta asina ta deporte.

E proksimo karedanan ta pendiente pa tuma lugá dia 12, 26 di yüni i dia 10 di yüli. E fechanan pa inskripshon relashoná ku e fechanan di kareda menshoná ta respektivamente: 2 di yüni, 16 di yüni i 30 di yüni.





WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira un momentu di askhon durante dje kareda ”Koraal Tabak Derby” e prome valido pa e tripel korona 1983. Tambe por mira e momentu kaminda gezaghebber Ronnie Casseres ta hasi entrega dje trofeo na e jinete Argenis López kende a kondusi e kabai Blue Excuse na un tremendo viktoria. Na man robes di señor Casseres por mira e preparador Bronswinkel di stud Las Vegas ku ayera tabata di fiesta. Tambe por mira e jinete Victoria kende a dirigi e kabai King Begis na un triunfo.

ORANJESTAD – La Fama heeft met 4 punten uit 2 wedstrijden de leiding genomen in de nog nieuwe ere-divisie voetbalcompetitie. De groen/witten uit Savaneta wonnen zondagmiddag hun tweede wedstrijd door Estrella met 3-2 te kloppen. Estrella kon tot tweemaal toe een voorsprong niet in stand houden en tot een overwinning uitwerken. Reeds na 4 minuten spelen bezorgde Hubert Perez Estrella een 1-0 voorsprong. Verio Emerenciana bracht 14 minuten later de stand op 1-1 gelijk voor La Fama. Op een doelpunt van Denchi Werleman in de 23e minuut, nam Estrella voor de tweede maal de leiding. Nog voor het verstrijken van de eerste helft bracht Rudi Diaz de stand weer op 2-2 in evenwicht voor La Fama. Het doelpunt dat Nelson Cecilia amper 1 minuut na de hervatting voor La Fama scoorde, bleek in het verdere verloop van de wedstrijd de match-winner te zijn. Hoe Estrella ook probeerde nog langszij te komen, het lukte niet vanwege gebrek aan coordinatie tussen de midden- en aanvalslinies. Van de andere kant kreeg La Fama meer fraaie kansen om de voorsprong uit te breiden, doch bij de groen/witten ontbrak het aan zuiver schieten. Op bijgaande foto's: Estrella's doelman, Bubu Everon, brengt redding bij een La Fama-aanval; op onder foto gaat Nelson Cecilia (links) het winnende doelpunt maken voor La Fama.



Uitslagen en standen-lijst Amerikaans baseball

NEW YORK – De uitslagen van de Major League Baseball wedstrijden dat gedurende het afgelopen weekeinde werden gespeeld, zijn (met tussen haakjes de uitslagen van zaterdag) als volgt:

AMERICAN LEAGUE
Detroit Tigers – Minnesota Twins 7-6 (6-1); Kansas City Royals – Baltimore Orioles 4-0 (0-1); Toronto Blue Jays – Boston Red Sox 6-1 (9-5); New York Yankees – Oakland Athletics 5-0 (5-2); Seattle Mariners – Milwaukee Brewers 6-4 (4-3); California Angels – Cleveland Indians 6-4 (7-4); Chicago White Sox – Texas Rangers 8-3 (8-3).

NATIONAL LEAGUE
Atlanta Braves – Chicago Cubs 6-2 (6-4); St. Louis Cardinals – Houston Astros 7-3 (2-3); Philadelphia Phillies – Montreal Expos 5-2 (5-3); New York Mets – San Diego Padres Pittsburg Pirates – Cincinnati Reds 8-5 (3-4); San Francisco Giants – Los Angeles Dodgers 6-4 (0-5):

De stand in beide leagues is na wedstrijden van het afgelopen weekeinde als volgt. (Oostelijke divisie) Toronto Blue Jays gewonnen 25, verloren 19; Boston Red Sox 25-19; Baltimore Orioles 25-21; New York Yankees 23-21; Milwaukee Brewers 21-21; Detroit Tigers 22-22; Cleveland Indians 19-25.
(Westelijke Divisie): California Angels 27-18; Kansas City Royals 20-20; Oakland Athletics 22-23; ; Texas Rangers 22-23; Minnesota Twins 2-27; Chicago White Sox 19-24; Seattle Mariners 20-28.

NATIONAL LEAGUE
Oost: St. Louis Cardinals gewonnen 24, verloren 17; Montreal Expos 22-19; Philadelphia Phillies 20-18; Pittsburgh Pirates 17-23; Chicago Cubs 17-26; New York Mets 16-26.

West: Los Angeles Dodgers 30-14; Atlanta Braves 29-16; San Francisco Giants 24-21; Cincinnati Reds 21-26; San Diego Padres 19-25; Houston Astros 20-28.

TAFELTENNIS/KINGSTON (JAMAICA) – De Chinees Wang Hiu Yuang heeft het Masterstoernooi in Kingstong gewonnen. In de eindstrijd versloeg Yuang met 21-19, 21-13 en 21-14 Chiu Mankuen uit Hong-Kong.

Tijdens derde race om WK-endurance

Nuerburgring bewijst weer zijn gevaarlijke karakter

ADENAU – Enkele weken voor het definitieve afscheid van het noordelijke gedeelte van de Nuerburgring heeft dit ruim twintig kilometer lange circuit in de Eifel zijn gevaarlijke karakter nog eens bewezen. In de 1000-kilometerrace, de derde meetellend voor het wereldkampioenschap 1983, vonden twee zware ongevallen plaats op de ”Nordschleife”. De Duitse vreugde over de zege van de aan Jackie Ickx gekoppelde Jochen Mass werd door die ongevallen behoorlijk getemperd. Ook de Nederlander Jan Lammers, die met Formule I-wereldkampioen Keke Rosberg en de Brit Palmer in deze WK-race voor groep C als derde eindigde, zal niet juichend achter het stuur vandaan zijn gestapt. Daarvoor zat de schrik te zwaar in de benen bij de rijders.

Het Westduitse racetalent Stefan Bellof ging met zijn Porsche bij de ”springschans” van Pflanzgarten steil de lucht in en kwam na een salto met zijn achterkant op de grond terecht. Temidden van de versplinterde onderdelen van de auto kwam Bellof ongedeerd vrij. Drie jaar geleden overleefde de Westduitser Manfred Winkelhock een soortgelijke salto. Bellof had kort tevoren een uniek record gevestigd op de lange ring, die momenteel aan een grondige reconstructie wordt onderworpen. Het circuit wordt bijna de helft ingekort. Bellof doorbrak in de slottraining als eerste rijder uit de geschiedenis de 200-kilometer-barrière op het Eifel-circuit. Met zijn rondetijd van 6.11,13 kwam Bellof over de 20,8 kilometer tot de gemiddelde snelheid van ruim 202 kilometer per uur.

Net als Bellof had ook de Zwitser Walter Brun alle geluk van de wereld in de 1000-kilometerrace. Brun raakte met zijn BMW-turbo bij een snelheid van 270 kilometer per uur van de baan. De race werd anderhalf uur stilgelegd om alle brokstukken te verwijderen. Bij Brun werden in het ziekenhuis van Adenau slechts vleeswonden en kneuzingen geconstateerd.

Uitslag 1000-kilometerrace Nuerburgring, tellend voor wereldkampioenschap Endurance groep C: 1.Ickx/Mass (Bel/WDl) Porsche 5 uur 26 min. en 34 sec.; 2.Wollek/Johansson (Fra/Zwe) Porsche op 4 min en 0,36 sec., op één ronde: 3.Rosberg/Lammers/Palmer (Fin/Ned/WDl) Porsche; op vijf ronden; 5.Fitzpatrick/Hobbs (GBr) Porsche op zes ronden; 6.Sigala/Larrauri (Ita/Arg) Lancia.

Stand wereldkampioenschap na 3 races: 2.Wollek 50 punten; 2.Ickx en Mass 35; 4.Boutsen (Bel) 32; 5.Lammers 30.

VOETBAL/DEN HAAG – Voor het Olympische kwalificatietoernooi zijn dit weekeinde drie wedstrijden afgewerkt. In Kampala won Oeganda met 4-1 (1-0) van Algerije voor 20.000 toeschouwers. In Maputo zegevierde Zimbabwe met 1-0, (1-0) over Mozambique. Marokko versloeg in Casablanca met 3-0 (1-0) Guinee.

Horvath maakt einde aan zegereeks Navratilova

PARIJS – Evenals vorig jaar in Flushing Meadow is een zegereeks van Martina Navratilova op een hoogst ongewenst tijdstip afgebroken. De tot Amerikaanse genaturaliseerde Tsjechoslowaakse titelhoudster, die sinds 5 december van het vorig jaar, toen zij in de finale van de open Australische kampioenschappen verloor van Chirs Lloyd-Evert een zegereeks opbouwde van 39 partijen, werd verslagen op haar eigen wapens. De 17-jarige Kathy Horvath, dochter van een Hongaarse vader en een Duitse moeder, die naar de Verenigde Staten emigreerden, trok met briljante volleys en welgeplaatste lobs profijt van Navratilova's zwakke timing en won met 6-4, 0-6 en 6-3.

Alleen in de tweede set leek Navratilova zichzelf, toen zij haar slagen bijeenraapte en doorstootte naar een maximale setwinst.

Navratilova, die Chris Lloyd weer is voorbijgegaan en op de nieuwste wereldranglijst de eerste plaats inneemt, begon goed. Ze nam een voorsprong van 4-2, maar kreeg te maken met fikse valwinden, die de controle op de service bemoeilijkten. Het met 16.500 toeschouwers volgepakte centrecourt koos massaal voor de kleine Horvath, toen die terugvocht naar 4-4. Even later pakte de pupil van Nick Bollettieri en Harry Hopman zelfs de eerste set. ”Ik besloot haar backhand aan te vallen en naar het net te gaan. Martina houdt er niet van dat een ander daar sneller is dan zij”, aldus Horvath. Het herstel van Navratilova in de tweede set leek overtuigend. Maar in de derde set was het toch weer Kathy Horvath, van nature een baselinespeelster nota bene, die het eerst aan het net verscheen. ”Ik heb veel te defensief gespeeld”, realiseerde Navratilova zich na afloop. ”Het is voor mij niet moeilijk om tegen Chris Lloyd te spelen. Maar je staat wel onder druk, als je tegen iemand moet uitkomen als Horvath. Wanneer je zo'n partij verliest, weet je dat het met grote koppen in de krant komt”.

Kathy Horvath, die een week geleden Chris Lloyd in de finale van de open Duitse kampioenschappen dapper partij gaf, was zo opgetogen, dat zij zich een goede kans op de eindzege voorrekende. Ze was kennelijk vergeten dat ze een dag eerder tegen de Westduitse Claudia Kohde bij een achterstand van 5-1 en 4-0 aan een derde set ontsnapte, omdat de Westduitse vergat door te slaan.

De kleine Amerikaanse geldt al jaren als een grote belofte. Met 13 jaar en 11 maanden was zij de jongste speelster, die ooit een Amerikaanse juniorentitel won. Niet veel later maakte zij haar debuut in het profcircuit. Daar stagneerde haar carrière enigszins: 65ste in 1980, 28ste in 1981, 49ste in 1982 en 33ste in 1983. In de kwartfinales van Parijs komt zij uit tegen de Joegoslavische Mima Jausovec.

Van Hanegem in technische staf van Feyenoord

ROTTERDAM – Met ingang van komende zondag zal Willem van Hanegem deel gaan uitmaken van de technische staf van de stichting Feyenoord en werken onder supervisie van de trainer-coach Thijs Libregts. Van Hanegem zal onder meer betrokken worden bij de opleiding van de jeugd van de Rotterdamse eredivisieclub.

Russin verbetert wereldrecord 10.000 meter

KRASNODAR – Ljoedmilla Baranova (Sov) heeft gisteren in Krasnodar het wereldrecord op de 10.000 meter verbeterd. Zij liep de afstand in 31 minuten en 35.01 seconden. Het oude wereldrecord stond sedert 1982 met een tijd van 31.35.30 op naam van de Amerikaanse Mary Decker, die de prestatie destijds in Eugene (Pregon) leverde.

Braziliaanse voetbaltitel voor Flamengo

RIO DE JANEIRO – Flamengo heeft gisteren het Braziliaanse voetbalkampioenschap veroverd door de tweede wedstrijd tegen Santos met 3-0 te winnen. In het eerste duel, een week geleden, had Santos op eigen veld Flamengo met 2-1 verslagen.

Ruim 170.000 toeschouwers in het Maracana-stadion zagen Flamengo de titel voor het tweede achtereenvolgende jaar behalen. Het was de enige van de vier titels (het nationale, staats- en Zuidamerikaanse kampioenschap en de wereldbeker voor clubs), die de club uit Rio wist te prolongeren.

Santos werd door de gastheer 'opgerold'. Zico was de grote man van het veld. Hij gaf Flamengo al na 30 seconden de leiding en in de 38e minuut stelde hij mede-international Leandro in staat te scoren.

Na rust behield Flamengo zijn grote overwicht en de vreugde, en chaos, was compleet toen Adilio er vijf minuten voor tijd 3-0 van maakte. De oproerpolitie moest optreden toen op dat moment honderden journalisten, fotografen en cameramensen van de televisie het veld opstormden om de vreugdetonelen van de Flamengo-ploeg vast te leggen. Het duurde zeven minuten voor de rust was hersteld. Santos had nauwelijks tijd de bal nog in het veld te brengen. De arbiter blies uit veiligheid enkele minuten eerder af.

ROYAL SCORPIONS A SUTA WILD CATS KU SKOR ABULTA DI 14-2

Ku Gregorius tirando 10 ponche

Blue Hawks a blankea Alpha ku skor di 2-0

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank i Blue Hawks/Plaza Casino ta e dos ekipo nan ku a logra viktoria, den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal durante dje fin di siman. Scorpions djasabra anochi a tene fiesta kontra e ekipo di Wild Cats, propinando nan un derota ku skor aplasta di 14-2. Blue Hawks di su banda ku Johannes "Didi" Gregorius tirando un tremendo partido a blankea Alpha/Zelbo ku skor di 2-0. Hopi remarkabel tabata sin duda e aktuashon dje hoben Johannes Gregorius, ku ayera mainta sigur tabata hermetiko riba montikulo ponchando no menos ku 10 di su adversario i regalando unikamente un base por bola.

E viktoria di ayera pa e ekipo di Blue Hawks ta nifika ku nan a bolbe forsa un empate na e di dos puesto huntu ku Sta Rosa Indians/Mennen, ambos ekipo ku rekòrt di shete gana i sinku perdi. Johannes Gregorius ayera sin duda tabata e homber grandi den e viktoria di Blue Hawks. Gregorius despues di su biahe pa Republica Dominicana kaminda ela risibi tratamentu na su lomba, ayera a demonstra ku ketu bai e ta un dje astronan den pitcheo lokal.

For di den e prome inning e pitcher en kuestion a demonstra ku ela subi montikulo ku intenshon serio, pa logra otro viktoria pa su ekipo. Alpha na e okashon aki a yena base ku un out, pero finalmente tóg nan no ta logra di anota niun kareda. Na e okashon aki Alvaro Asencion ta wordu saka out na primera despues di ku ela habri demasiado i despues Gregorius ta poncha Avastia pa sera e entrada den gran forma. Ku e oportunidat aki benta afo tabata obvio, tumando na konsiderashon e kantidat limita di kareda ku Gregorius sa permiti, ku Alpha lo a bai pasa den momentunan difisil.

VENTAHA CHIKITU

Blue Hawks a skor e uniko dos karedanan dje partido den inningnan tres i kuater. E ventaha aki di 2-0 tabata chikitu, pero sufisiente pa e pitcher Gregorius. Ela risibi tambe un bon respaldo di su kompañeronan kende a komete unikamente dos eror. Unikamente sinku hit e ekipo di Alpha a logra konekta kontra di Gregorius, for di kua tres tabata den kuadro.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Johannes "Didi" Gregorius, perdédó Angelo Clemencia. Prueba dje efektividat di Gregorius ta e echo ku den di nuebe inning ainda e tabata bin home ku un velosidat rònt di 86 miya pa ora. Pa Blue Hawks: 2 kareda; 8 hit i 2 eror, nan a laga oko homber na base sin por anota. Pa Alpha: sero kareda; 5 hit i 3 eror.

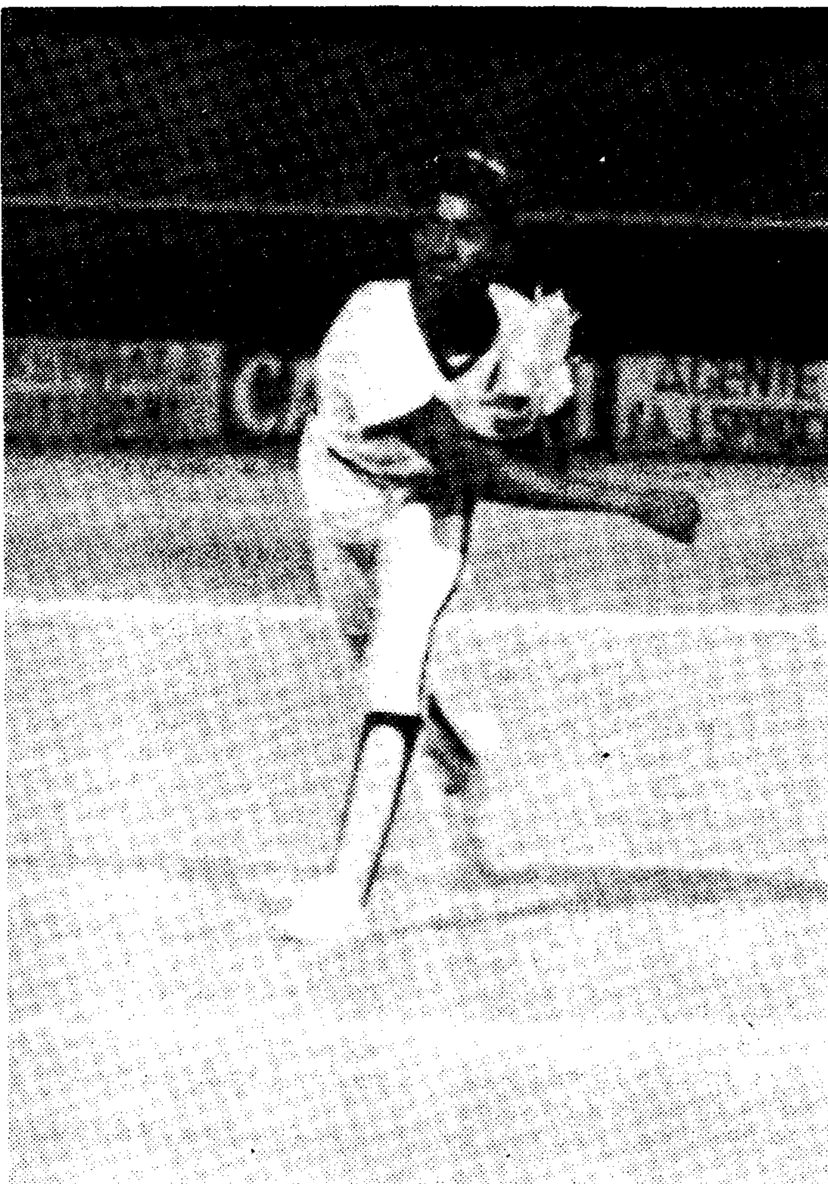
SCORPIONS-CATS

Pa tradishon e ekiponan aki semper ta hala un kantidat grandi di publiko. Esaki a keda demonstra un biaha mas djasabra ultimo ora ku 6129 persona a paga pa presensia e partido. Por sierto un enkuentro ku no a resulta di gran bataya, ya ku Scorpions a tene fiesta ku su adversario ganando ku skor abulta di 14-2.

E hoben pitcher Rignald Martina su kontrol tabata demasiado sera pa e bateria di Wild Cats, kende di nan banda mester a utilisa no menos ku kuater pitcher pa domina Scorpions. Wild Cats/Honda a habri ku Hector Francinet, sigi pa Antonio Keller, Elron Smith i finalmente Mario Mujica. En total e pitcheo dje "pushinan brabu" mester a soporta dieskuater hit di Scorpions kombina ku dos homerun den di ocho, kaminda ku e ekipo a buta un rally di seis kareda. Tabata Raffy Josefa i Renato Anasagasti kende a konekta di homerun sigi.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e prome enkuentro dje di tres buelta, ku e ekiponan di Royal Scorpions i Cobras/Banco di Caribe enfrentando otro.



WILLEMSTAD — Johannes "Didi" Gregorius ayera sin duda algun tabata e figura klave den e di shete viktoria kua e ekipo di Blue Hawks a obtene, blankeando Alpha ku skor di 2-0. Gregorius ayera a poncha no menos ku diés bateado di Alpha.

Lassale wint wielerklassieker Parijs-Bordeaux

PARIJS — De Fransman Gilbert Duclos-Lassalle is zaterdag winnaar geworden van de tachtigste editie van de wielerklassieker Bordeaux — Parijs. Duclos-Lassalle legde de 588 kilometer af in 12 uur 58 minuten en 39 seconden, hetgeen neerkomt op een gemiddelde snelheid van ruim 45 kilometer per uur. De Belg Etienne van der Helst bezette de tweede plaats.

De uitslag van de tachtigste Bordeaux — Parijs is: 1. Gilbert Duclos-Lassalle (Fra) 588 km in 12 uur 58 min 29 sec. (gemiddelde snelheid 45,318 km per uur); 2. Etienne van der Helst (Bel) op 3.50; 3. Dominique Sanders (Fra) op 5.16; 4. Marcel Tinazzi (Fra) op 7.58; 5. Hubert Linard (Fra) op 10.29; 6. Marc Durant (Fra) op 12.28; 7. Patrick Clerc (Fra) op 12.39; 8. Ferdi van Den Haute (Bel) op 15.26; 9. Pascal Jules (Sra) op 16.36; 10. Martin Havik (Ned) op 18.10; 11. Pierre Bazzo (Fra) op 27.24.

Play-off di futbòl junior

WILLEMSTAD — Dia 20 di mei ultimo a tuma lugá den stadion di SUBT na Kintjan dos partido valido pa e play-off dje kampeonato di futbòl pa junior, organisá pa CVB. Den e prome enkuentro Centro Dominguito a derota Jong Colombia ku skor di 2-1. Den e di dos partido tabata UNDEBA ku a supera Sithoc ku e mesun skor di 2-1.

AMERSFOORT — Frank Drost heeft gisteren tijdens zwemwedstrijden in het Amersfoortse sportfondsenbad twee belegen Nederlandse records verbeterd. De zwemmer van Azenpc voltooide de 1500 meter vrije slag in het hem vertrouwde 50-meter bad, in 15.47.01 minuten. Het oude record stond met 15.51,08 op naam van Hagenaar Henk Elzerman, die deze prestatie leverde op 19 juli 1976 tijdens de Olympische Spelen van Montreal. Drost stelde en passant ook het Nederlandse record op de 800 meter scherper. De Amersfoorter tikte aan in 8.20,85, ruim vier seconden sneller dan Elzerman zeven jaar geleden in Montreal (8.24,95).

Zweden wint van wereldkampioen Italie

STOCKHOLM — Zweden heeft gisteren de kwalificatiewedstrijd voor het Europees kampioenschap voetbal tegen wereldkampioen Italie met 2-0 gewonnen. De doelpunten van Zweden kwamen op naam van Sandberg (32e minuut) en Stroemberg (55). Het duel werd door 35.000 toeschouwers bijgewoond.

Door dit resultaat is Zweden op gelijke hoogte gekomen met Tsjechoslowakije en Roemenie met de thuiswedstrijden tegen beide concurrenten nog te goed. Italie is uitgeschakeld voor de eindronden in Frankrijk.

De stand in groep 5 is:

Tsjechosl.	5	2	3	0	7	12- 5
Zweden	5	3	1	1	7	10- 4
Roemenie	5	3	1	1	7	6- 2
Italie	5	0	3	2	3	3- 6
Cyprus	6	0	2	4	2	3-17

De eerstvolgende wedstrijden in deze poule zijn: 9 juni Zweden-Roemenie, 21 september Zweden-Tsjechoslowakije.

Voetbal Bundesliga

BONN — De uitslagen van de wedstrijden in de voorlaatste ronde van de Bundesliga zijn: Borussia Moenchengladbach — 1 FC Kaiserslautern 4-2 (2-2); VFL Bochum — 1 FC Nurnberg 6-0 (3-0); Bayern Munchen — Schalke 04, 0-1 (0-0); Leverkusen — Karlsruher SC 3-1 (0-0); Eintracht Frankfurt — Werder Bremen 0-1 (0-1); Hertha BSC — Eintracht Braunschweig 3-3 (2-3); Hamburger SV — Borussia Dortmund 3-3 (2-0); VFB Stuttgart — 1 FC Koln 2-1 (1-0); Arminia Bielefeld — Fortuna Dusseldorf 2-1 (1-0).

De stand na 33 wedstrijden is: 1. Hamburger SV, 33-50 (77-32); 2. Werder Bremen 33-50 (73-36); 3. VFB Stuttgart 33-46 (77-45); 4. Bayern Muenchen 33-42 (71-31); 5. FC Koeln 33-41 (66-40); 6. FC Kaiserslautern 33-41 (55-41); 7. Borussia Dortmund 33-39 (74-56); 8. Arminia Bielefeld 33-30 (45-70); 9. Eintracht Frankfurt 33-29 (47-52); 10. VFL Bochum 33-28 (41-46); 11. Fortuna Duesseldorf 33-28 (58-74); 12. FC Nuernberg 33-28 (42-67); 13. Eintracht Braunschweig 33-27 (41-62); 14. Bayer Leverkusen 33-27 (40-65); 15. Borussia Moenchengladbach 33-26 (58-59); 16. Schalke '04, 33-22 (47-66); 17. Hertha BSC 33-20 (41-64); 18. Karlsruher SC 33-20 (38-85).

Spanje verslaat IJsland in EK-voetbal

REYKJAVIK — Spanje heeft gisteren door een overwinning van 1-0 op IJsland de beste kans behouden als winnaar van de kwalificatiegroep 7, waarin ook Nederland is ingedeeld, de eindronden te bereiken van het Europees kampioenschap voetbal. Spanje won in Reykjavik in een zwakke wedstrijd, bijgewoond door 14.000 toeschouwers, door een doelpunt in de negende minuut van laatste man Antonio Maceda (Sporting Gijon),. IJsland, dat zonder de "buitenlanders" Sigurvinsson en Edvaldsson aantrad slaagde er geen moment in het de Spanjaarden moeilijk te maken. Spanje staat nu met elf punten uit zes wedstrijden op de eerste plaats.

De stand in groep 7 is:

1. Spanje	6	5	1	0	11	11- 5
2. Nederland	4	2	1	1	5	9- 3
3. Ierland	5	2	1	2	5	7- 7
4. Malta	4	1	0	3	2	4-11
5. IJsland	5	0	1	4	1	2- 7

De eerstvolgende wedstrijden zijn: 5 juni IJsland — Malta; 7 september Nederland — IJsland; 16 november Nederland — Spanje.

EK-basketbal

CAEN — De Nederlandse basketbalploeg heeft zich vandaag in Caen in de strijd om het Europese kampioenschap basketbal door een overwinning op Polen, 73-62, enigszins gerehabiliteerd voor de forse nederlagen van het afgelopen weekeinde tegen Tsjechoslowakije en de Sovjet-Unie. De ploeg van coach Heger stond bij de pauze al met 37-32 voor. Nederland heeft door die overwinning goede vooruitzichten om achter de ongenaakbare Russen de tweede plaats in poule B te bezetten. In groep A versloeg Frankrijk Zweden met 91-71 (41-28).

Jets a dal Warwaru ku skor di 3-2

Kampeonato di vòlibòl lokal

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di SDK na Brievengat ku kuater partido, for di kua Divi Divi, Off Dam, Xaverianen i Jets a sali vensedó.

Den kategoria femenino A, tabata e ekipo di Divi Divi ku a derota Sta Rosa Stars ku skor di 2-1: 8-15, 15-9 i 15-12. Maskulino A: Off Dam a supera Silver Blasters ku skor di 2-1: 15-11, 6-15, i 15-11.

MASKULINO SUPERIOR

Xaverianen a supera Reds ku skor di 3-1: 15-12, 15-5, 10-15 i 15-9. Jets pa su parti a dal Warwaru/Fuji Film ku skor di 3-2. E ekipo di Warwaru a kai atras ku skor di 0-2 na set pa despues nan rekupera i gana dos set sigui. Finalmente tóg e ekipo di Brievengat i besindario a keda kortiku. E resultado dje setnan tabata: 15-12, 15-11, 3-15, 10-15 i 15-6.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason proksimo ku kuater partido: Mitar di ocho maskulino A Zjuntan. Bahamas i den femenino A Excalibur ta sali kontra Altantic Stars. Pa mitar di nuebe tin dos partido pendiente valido pa divishon femenino superior Flying Six-Meya Berde i den maskulino superior Stakamahachi ta enfrenta The Birds. Prinsipalmente e ultimo enkuentro menshona ta prominti di bira sumamente interesante. E dos ultimo ekiponan aki ta figurando tambe komo favorito grandi pa konkista e titulo di kampeon 1983.

Sneva wint 500 mijlen van Indianapolis

INDIANAPOLIS — De Amerikaanse autocoureur Tom Sneva heeft onder toeziend oog van 350.000 bezoekers met een March-Cosworth de 500 mijlen van Indianapolis gewonnen met een gemiddelde snelheid van 259 km/uur. Het was zijn eerste zege, nadat hij in 1977, 1978 en 1980 op de tweede plaats was geeindigd. Sneva, die met de vierde trainingstijd op de tweede rij was gestart, leverde in de laatste ronde een spannend gevecht met vader en zoon Al Unser, die hem niet zonder slag op stoot wilden laten passeren. Sneva nam in de slotfase evenwel toch de kop en won. Al Unser sr. werd tweede en Rick Maers derde.

De Italiaan Teo Fabi, die voor de eerste keer in Indianapolis aan de staat kwam en tijdens de vier ronden durende kwalificatie de pole-positie veroverde met een ongelofelijk gemiddelde van 333,761 km/uur, kon zich niet bij de besten handhaven.

De vroegere Formule I-coureur, Mario Andretti, crashte in de 86e ronde en moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Volgens de artsen vallen zijn verwondingen mee.

Wielerronde van Groot Brittannie

BURNTWOOD — De Westduitse amateurwielrenner Ulrich Rottler heeft zaterdag de leiding behouden in de open ronde van Groot-Brittannie. De gedeelde zevende etappe leverde twee Britse successen op. In de ochtenduren zegevierde Malcolm Elliott en in het tweede gedeelte ging de overwinning naar zijn landgenoot Neil Martin. Rottler heeft in de algemene rangschikking dertien seconden voorsprong op de Amerikaan Maateaton.

De uitslagen zijn: eerste gedeelte zevende etappe: 1. Elliott (Gbr) 72 km in 1 uur. 49 min 46 sec.; 2. Yates (GBR) Z.T.; 3. Chaubert (Fra) Z.T.; 4. Serra (Zwe) Z.T.; 5. Tilford (Vst) Z.T. Tweede gedeelte: 1. Martin (GBR) 35 km in 50 min. 40 sec.; 2. Doyle (GBR) Z.T.; 3. Palov (Tsj) Z.T.; 4. Becker (WDl) op 44 sec.; 5. Elliott (GBR) Z.T. Algemeen Klassement: 1. Rottler (WDL) 23.20,14; 2. Matteaton (VST) op 13 sec.; 3. Brykt (Zwe) op 29 sec.

Empatando na sero gol ku Skèrpènè

Jong Colombia a buta un fin na racha di derota

WILLEMSTAD — Jong Colombia/Winkel & Zonen a pone ayeranochi un fin na e racha di derota ku e tabata aden, pero e resultado ku e ekipo a obtene pa logra esei tabata unu sumamente modesto. Kontra Skèrpènè ku kua ekipo e formashon di Boca Sami ta komparti e ultimo puesto riba e tabla di promé divishon nan no a yega mas leu ku un empate sin gol. Ku e partimentu di punto entre Jong Colombia i Skèrpènè a surgi awor e situashon kaminda no menos ku kuater ekipo tin 3 punto. E diferensia sin embargo ta sinta den e kantidat di weganan hungá i ora tuma esei na konsiderashon kombiná ku e averahe di gol anotá i gol risibi kontra Jong Colombia ta bini dilanti komo e kargadó di e lus kòrá.

E partido, efektua riba e di 20 fecha di e kampeonato 1983 di promé divishon, no a brinda e algu mas ku 300 fanatikonan ku a asisti mashá futbòl di gaba. E promé mitar tabata un frakaso total den e sentido aki i mas bien a resulta un konfirmashon di e puesto poko envidiabel ku e dos ekiponan ta okupando riba e tabla di posishon. E etapa komplementario tabata mas interesante ku poko mas mihó futbòl i poko mas akshon. Un di e momentunan interesante ei tabata un intento di Leonard Basilio pa habri e markador. Sobrá intentonan a keda frustra pa falta di koordinashon den e liña delantero i un sierto nerviosismo óf hansha prinsipalmente di parti di e "Colombianonan".

PRESTASHON

Skèrpènè a hunga muchu menos bala kompara ku e presentashon ku nan a duna den nan dos partidonan anterior den kua nan a tene SUBT riba 1-0 i a forsa un empate di 2-2 kontra di Undeba. Skèrpènè por sierto ketu bai ta den buska di su promé triunfo den e kampaña aki, Nan ta e uniko ekipo ku no a saboria un viktoria ainda. Jong Colombia klaramente a sinti falta di Edsel i Wibo Zimmerman i Eric Constancia kendenan a ser ekspulsa den e partido anterior frente di Victory Boys. Jong Colombia a pèrdé na e okashon ei ku skor di 2-0 i for di e partido ei tabata obvio tambe ku nan lo a haña nan mes den difikultat den nan proksimo kompromiso ku tres di nan regularnan riba banki.

Ayera no tabatin partido di di dos divishon. E kampeonato ta kontinua djarason awor ku e partidonan: Vasco da Gama — Indekor (di dos divishon); Undeba — Sithoc (promé divishon).



WILLEMSTAD — Dos momentu di akshon durante dje partido entre Jong Colombia i Skèrpènè kua a finalisa den un empate na sero gol. Un partido kua su nivel sigur no tabata masha di kanta makamba.



Wereldrecord discuswerpen voor Doemtsjev

MOSKOU — De Rus Joeri Doemtsjev heeft gisteren tijdens atletiekwedstrijden in Moskou het wereldrecord discuswerpen voor heren verbeterd en gebracht op 71,88 meter. Het oude wereldrecord stond met 61.16 sedert 9 augustus 1978 (Oost-Berlijn) op naam van de Oostduitser Wolfgang Schmidt. Een week geleden werd de Russin Galina Savinkova, overigens met de een kilogram lichtere discus waarmee de dames werpen, in Lesselidse met 73,26 meter wereldrecordhoudster discuswerpen bij de dames.

SUBT i Vasco ainda no konose gol kontra

Tabla di posishon futbòl Fedeprof

WILLEMSTAD — Despues di binti fecha e situashon den e promé divishon di Fedeprof ta komo sigiente:

	hungá	ganá	empatá	perdí	goal na fabor-kontra	punto
1. SUBT	4	4	0	0	4 — 0	8
2. Victory Boys	4	3	0	1	6 — 2	6
3. Sithoc	4	3	0	1	6 — 5	6
4. Jong Holland	5	3	0	2	8 — 3	6
5. Undeba	4	1	1	2	6 — 7	3
5. Hub. Korsou	5	1	1	3	5 — 5	3
7. Skèrpènè	6	0	3	3	2 — 7	3
8. J. Colombia	6	1	1	4	3 — 11	3

E chensnan di Jong Colombia pa sali for di sotano promé ku fin di e promé buelta no ta dje grandi ei, a lo menos riba papel. E "Colombianonan" tin nada menos ku e punteronan, e barikahelnan di SUBT, komo kontrinkante den e partido ku nan falta. Skèrpènè di su banda tin di hunga ainda kontra di Victory Boys ku tambe ta un di e ekiponan ku ta rindiendo mihó na e momentunan aki. E barikahelnan ta e uniko ekipo ku no a perde punto ainda den e kampeonato. Nan no a risibi gol kontra tampoko. Di otro banda nan produkshon di gol mes a keda limita; nan ta na e di seis lugá den e departamentu ei ku Zen Andrade komo nan mihó goleadó ku dos tantu. Jong Holland a bira e ekipo mas produktivo despues di e viktoria grandi di 5-1 ku nan a obtene resientemente a kosto di Sithoc.

Erwin Godfried i Raymond Lucas ta e miho trikolonan den produkshon di gol, nan tambe ku dos kada unu. E hungadó ku ta na kabes di e lista di goleadónan ta Sydney Bito di Victory Boys ku tres anotashon. Kontra di Sithoc tambe el a skor un biaha pero e gol ei no ta ofisial ainda tanten e partido no wordu finalisa. Tin seis hungadó ku dos anotashon.

Nan ta Toy Filomena i Glen Kwidama di Sithoc, Jimmy Wolf i Dudley Troncon di Hubentut Korsou i Pengpeng Zimmerman i Boy Ralph di UNDEBA.

DI DOS DIVISHON

Den e di dos divishon Vasco da Gama ta na kabes di e tabla ku un total di 7 punto for di kuater partido. Meskos ku SUBT Vasco pues tambe ta invikto i meskos ku SUBT e ekipo aki no a risibi gol kontra tampoko. E tabla di posishon ta komo siguiente:

	hungá	ganá	empatá	perdí	goal na fabor-kontra	punto
1. V. da Gama	4	3	1	0	7 — 0	7
2. Centro Dom.	5	3	1	1	8 — 3	7
3. Indekor	4	2	0	2	7 — 7	4
4. De Koning	3	1	1	1	2 — 6	3
5. Centro Barber	5	1	1	3	3 — 7	3
6. Vesta	3	1	0	2	2 — 1	2
7. Can. Boys	4	1	0	3	7 — 9	2

Kujau schreef Hitler-dagboek

HAMBURG — De Westduitser Konrad Kujau heeft bekend dat hij met medeweten van de voormalige Stern-journalist Gerd Heidemann de dagboeken van Adolf Hitler heeft geschreven.

Kujau weersprak verder beweringen van de journalist dat de dagboeken waren verkregen via geheime contacten uit Oost-Duitsland en dat Heidemann hem het geld voor de dagboeken gooiend vanuit een rijdende auto had overhandigd. Bild meldde ook dat Kujau er twee jaar over had gedaan om Hitlers handschrift minutieus te leren namaken.

De uit Stuttgart afkomstige verzamelaar van Hitler-souvenirs bekende donderdag al dat hij de dagboeken van Hitler had vervalst. Kujau, die op 14 mei was gearresteerd, had de dagboeken voor een fors bedrag aan Heidemann verkocht. De journalist, die eerder wegens fraude door Stern op straat was gezet, werd zelf donderdag gearresteerd op verdenking van oplichting.

Warme klanken op musische avond

CURACAO HEEFT vrijdag avond in een stampvolle Emmakerk mogen genieten van een zeer geslaagde kamermuziek uitvoering. Aan de uitvoerenden, Aya Landheer (dwarsfluit), Iman Landheer (piano, orgel) Mariette Landheer (cello) en René Bremmers (blokfluit) niets dan lof. Als opening het "concerto a quattro" in d kl. terts van G.F. Handel, dat door het viertal met elan werd vertolkt.

René Bremmers bracht vervolgens het "Wilhelmus van Nassouwen" (5 variaties) van J. v. Eijck en na de pauze de "Suite" van A. Cooke. Zelden zal men in de gelegenheid zijn om zo volop te genieten van zulk prachtig blokfluitspel.

Aya en Iman Landheer behoeven eigenlijk geen verdere aanbeveling. Hun spel is muzikaal verantwoord, hun samenspel in evenwicht, en hun techniek perfect, dit was vooral voelbaar in de "Sonatina" van L. Berkley. Aan het slot van de avond trad de familie Landheer als trio op en wel met de "Trio sonate" in g kl. terts van C.M. van Weber.

Het is hier dat ik stil moet blijven staan bij de celliste Mariette Landheer. De warme klank die zij op haar instrument teweeg brengt en de drang naar perfectie, doet het vermoeden ontstaan dat wij van dit jonge talent in de nabije toekomst meer zullen horen. De staande ovatie na afloop van deze musische avond was terecht verdiend, maar vraagt tevens om een voortzetting van deze kamermuziek-uitvoeringen.

H. KREIJEN

Compromissen voorkomen ruzie op Eco-top in VS

WILLIAMSBURG — Nauwere samenwerking op economisch terrein, monetaire stabiliteit en meer arbeidsplaatsen zijn de doelstellingen waarover de staatshoofden en regeringsleiders van de zeven grote industrielanden het later vandaag eens moeten worden. De doelstellingen zijn vervat in een ontwerp-slotverklaring, die, vermoedelijk met hier en daar wat wijzigingen, zal worden aangenomen.

In de verklaring wordt een strategie aangegeven om al te grote schommelingen van de wisselkoersen op de internationale wisselmarkt tegen te gaan, om al te hoge rentetarieven te voorkomen en om begrotingstekorten te verkleinen. Deze punten waren de aanleiding tot meningsverschillen tussen de Verenigde Staten en hun Europese bondgenoten. Nu er een gezamenlijk standpunt is gevormd over de rakettenkwestie zal er ook een compromis worden gevonden over economische kwesties.

Over de mogelijkheid dat er een conferentie wordt belegd over de herziening van het internationale monetaire systeem wordt met geen woord gerept. Frankrijk heeft een dergelijke conferentie enige tijd geleden voorgesteld, maar de VS voelen er niets voor. De angst dat het in Williamsburg tot een uitbarsting hierover zou komen tussen Frankrijk en de Verenigde Staten is ongegrond geweest. Frankrijk heeft de zaak niet op de spits gedreven, vermoedelijk om een ordinaire ruzie te voorkomen.

De zeven industrielanden zeggen toe elkaar vaker en beter te raadplegen, hun beleid te coordineren en de internationale samenwerking te verbeteren om zo een zekere stabiliteit op de internationale wisselmarkt te bewerkstelligen. Begrotingstekorten zullen worden verkleind, bij voorkeur door het terugdringen van de overheidsuitgaven.

Verkiezingsgeweld eist doden in India

NEW DELHI — Bij botsingen tussen Hindoes en Moslems in het zuiden en oosten van India en bij verkiezingsrellen in het noorden van het land zijn het afgelopen weekeinde elf personen om het leven gekomen en werden meer dan 300 mensen gewond.

In Hyderabad, de hoofdstad van de zuidelijke deelstaat Andhra Pradesh, braken ongeregeldheden uit toen een groep Moslems een huwelijksprocessie van Hindoes aanviel. Bij deze botsingen kwamen negen personen om het leven en liepen 37 mensen verwondingen op.

De politie opende zondag in de stad Biharsharif in de deelstaat Bihar het vuur op een menigte vechtende Islamieten en Hindoes. Twee doden en twee gewonden waren het resultaat. In de noordelijke deelstaat Kashmir werden 200 personen gewond in het geweld dat voorafging aan de verkiezingen, die daar op 5 juni worden gehouden.

Nederlandse bedrijven welkom in de VS

AMSTERDAM — Nederlandse bedrijven zijn meer dan welkom in het zuidoosten van de Verenigde Staten. Met die boodschap bezoekt een delegatie van de Atlanta Chamber of Commerce deze week een aantal Nederlandse bedrijven en bankinstellingen.

Op een persconferentie vandaag in Amsterdam zei de president van de Atlanta Chamber of Commerce, Robert Strickland, dat uiteraard ook bedrijven uit andere landen dan Nederland zich in Atlanta, de hoofdstad van de staat Georgia, kunnen vestigen, maar Nederlandse bedrijven hebben de speciale aandacht. Onder meer omdat de taal vrijwel in geen enkel geval een probleem is en omdat Nederlanders een grote handelservaring hebben.

Betoging tegen Navo in Spanje

ZARAGOZA — Ongeveer 20.000 betogers uit Spanje, Frankrijk, Italie en West-Duitsland hebben gisteren bij de Spaanse stad Zaragoza gedemonstreerd tegen de NAVO. Zij vormden een veertien kilometer lange menselijke keten van Zaragoza naar een Amerikaanse luchtmachtbasis. Aan de Spaanse autoriteiten werd een petitie overhandigd met 60.000 handtekeningen, waarin wordt opgeroepen tot het verwijderen van de Amerikaanse bases uit Spanje. De demonstratie komt aan het eind van Spanje's week van de strijdkrachten. Zaterdag namen naar schatting 9.900 personen deel aan een demonstratie bij een marinebasis in het zuiden van Spanje. De betoging was georganiseerd door de communistische partij. De Verenigde Staten hebben het gebruik van een marine- en drie luchtbases in Spanje.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 27 mei 1983 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
Rijst	verpakking	per collo	per eenheid	
CARMEN				
(white)	100 lbs.	f. 60,85	f. 65,72	–f. 0,73
	1/2 kg.		f. 0,74	–f. 0,01
(white)	20/3 lbs.	f. 41,69	f. 2,29	+f. 0,09
(white)	12/5 lbs.	f. 41,57	f. 3,81	+f. 0,16
(white)	6/10 lbs.	f. 41,52	f. 7,61	+f. 0,32
(parboiled)	100 lbs.	f. 67,15	f. 72,52	–f. 0,63
	1/2 kg.		f. 0,82	–f. 0,01
SELECT				
(parboiled)	24/2 lbs.	f. 34,18	f. 1,57	–f. 0,28
(white)	25/2 lbs.	f. 32,13	f. 1,41	–f. 0,16
(white)	12/5 lbs.	f. 36,90	f. 3,38	–f. 0,39
(white)	6/10 lbs.	f. 35,54	f. 6,52	–f. 0,89
(white)	3/20 lbs.	f. 36,90	f. 13,53	N
(white)	2/25 lbs.	f. 30,54	f. 16,80	–f. 1,04
(white)	100 lbs.	f. 55,62	f. 60,07	–f. 3,65
	1/2 kg.		f. 0,68	–f. 0,04
Koffie				
PILON	24/10 oz.	f. 111,93	f. 5,18	N
DOUWE EGBERTS ROASTED				
(E.K.F.)	12/10 x 7 gr.	f. 37,36	f. 3,46	N
(roodmerk)	9/500 gr.	f. 70,34	f. 8,67	N
(decaf)	12/250 gr.	f. 38,49	f. 3,56	–f. 0,22
(zilvermerk)	24/250 gr.	f. 68,00	f. 3,14	–f. 0,21
(roodmerk)	24/250 gr.	f. 66,84	f. 3,09	–f. 0,21
(mokka)	12/250 gr.	f. 36,53	f. 3,38	–f. 0,22
(vacuum)	24/250 gr.	f. 61,29	f. 2,83	N
(dessert)	24/250 gr.	f. 66,52	f. 3,08	N
MOCCONA INSTANT				
(goudmerk)	6/200 gr.	f. 52,45		
(goudmerk)	24/200 gr.	f. 208,25	f. 9,63	–f. 0,19
(goudmerk)	48/50 gr.	f. 116,72	f. 2,70	–f. 0,07
(roodmerk)	6/200 gr.	f. 43,76	f. 8,10	N
(roodmerk)	24/100 gr.	f. 101,73	f. 4,70	–f. 0,42
(roodmerk)	48/50 gr.	f. 103,12	f. 2,38	–f. 0,16
(decaf)	48/50 gr.	f. 111,83	f. 2,59	–f. 0,16
Thee				
PICK WICK				
(china teabags)	12/20 x 4 gr.	f. 15,11	f. 1,40	–f. 0,08
(yellow label)	24/20 x 2,5 gr.	f. 24,54	f. 1,13	–f. 0,09
(ceylon teabags)	24/20 x 4 gr.	f. 28,17	f. 1,30	–f. 0,08
(ceylon teabags)	40/100 x 2 gr.	f. 180,19	f. 5,00	+f. 0,17
Margarine				
GOUDA'S GLORIE	40/250 gr.	f. 29,35	f. 0,81	N
	20/250 gr.	f. 17,21	f. 0,95	N
(dieet)	16/250 gr.	f. 20,92	f. 1,45	N
	24/500 gr.	f. 39,24	f. 1,81	N
(halvarine)	24/500 gr.	f. 31,51	f. 1,46	N
Melkpoeder				
KLIM	12/900 gr.	f. 68,72	f. 6,18	+f. 0,43
Melk in blik				
CARNATION				
(ongesuikerd)	48/410 gr.	f. 39,15	f. 0,90	
(ongesuikerd)	96/170 gr.	f. 39,15	f. 0,45	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	f. 1,03	[illegible]
Suiker				
CONNEL	10/2 kg.	f. 21,98	f. 2,37	N
	20/1 kg.	f. 22,07	f. 1,19	N
RED PATH	10/2 kg.	f. 28,85	f. 3,12	–f. 0,18
	20/1 kg.	f. 30,90	f. 1,67	N
Gezouten vis				
merk: COMEAU	20/1 lbs.	f. 76,48	f. 4,40	N

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
– verlaging
N nieuw

Namens de plv. Direkteur
DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
AFD. BONAIRE

WORLD IN A NUTSHELL

[W]ILLIAMSBURG, VIRGI-[NI]A — The leaders of the seven [maj]or industrialized democra-[cies] overcame a dispute Sunday [and] reached agreement on an [ar]ms control agenda for lower [lev]els of nuclear weapons in [Eu]rope, while also maintaining [the] need for sufficient strength [in] allied defenses. The confe-[ren]ce had hit a snag when the [Fre]nch and Canadians objected [to] a strong statement support-[ing] deployment of medium-ran-[ge] nuclear weapons in Europe, [US] and European sources said.

[WI]LLIAMSBURG, VIRGI-[NI]A — Visiting leaders from [the] other major industrialized [de]mocracies registered their [con]cern Sunday to President [Ro]nald Reagan about high US [int]erest rates but there was "no [let]ting up on the United Sta-[tes]", an American source said. [Th]e sources, who would only [dis]cuss the topic on condition [they] would not be identified, said [the] discussions were wide-rang-[ing] and described them as good, [fra]nk conversations. Earlier a [spo]kesman for the European [Co]mmunity said West Euro-[pea]n leaders will press for a [dro]p in US interest rates to help [wo]rld economic recovery.

[S]HARJAH, UAE — Leba-[ne]se President Amin Gemayel [wa]s quoted Sunday as express-[in]g fear about the possibility of [de] facto division of his country [int]o several enclaves. Four re-[gula]r armies — Syrian, Palesti-[nia]n, Libyan and Iranian — are [st]ationed in some Lebanese ter-[rit]ories which are still beyond [th]e reach of legitimate authori-[ties], Gemayel told Arab journa-lists. "If these countries harden their positions and are unwilling to help the Lebanese government in reaching its full sovereignty, this would lead to military dissection, if not division proper", he said.

BEIRUT, LEBANON — More Israeli troops streamed into Eastern Libanon on Sunday and radio reports said Syria strenghtened artillery and tank units on its side of the cease-fire line. Israeli jets drew anti-aircraft fire over the Bekaa valley. But there were signs tensions had eased since Saturday, when Syria ended military maneuvres near the Golan Heights. About 1,200 US Marines hit the beaches of Beirut in amphibious vehicles and landed at the airport in helicopters to relieve 1,200 other Marines deployed here since February as part of the multinational peace force.

BEIRUT, LEBANON — Yasser Arafat's Palestine Liberation Organization guerrillas are taking precautionary measures in the wake of an armed takeover of a half-dozen supply depots by PLO rebels, a PLO official said Sunday. These measures, although not detailed were believed to include extra guards around the offices of Arafat's Fatah mainstream guerrilla movement. The rightist radio reports in Beirut said Arafat had ordered his guerrillas to fight back if any further attempts were made to raid his centers. But a PLO official in Damascus declined to say specifically if such orders were given.

NICOSIA, CYPRUS — Iraq charged Sunday Iran was continuing shelling border towns and other civilian installations and warned it would be forced to retaliate severely if the shelling did not stop. The Iraqi news agency quoted a military spokesman as saying if the Iranian shelling did not stop we will be forced to react vehemently and in the way a manner which will deter the Iranian regime and make it resort to logic and wisdom.

ISLAMABAD, PAKISTAN — Moslem insurgents Sunday claimed to have killed or wounded 60 pro-Soviet Afghan army soldiers and officers in a series of attacks last week on the Southeastern Afghanistan City of Jalalabad. The claims, which could not be confirmed, said anti-communist guerrillas mounted three assaults on the Western edge of the city, 75 miles (100 kms) west of Kabul, the capital.

ROME — Italian political leaders officially opened their election campaigns Sunday speaking in cities from the North of the country to the heel of the boot-shaped peninsula. The country's 44.5 million eligible voters go to the polls June 26-27 to elect new representatives to the Italian parliament, dissolved one year ahead of schedule after Italy's small but powerful Socialist Party withdrew its support from Christian Democrat Premier Fanfani's four-party coalition.

LISBON — Mozambican President Samora Machel will take over top defense decisions following a major Cabinet reshuffle announced at the weekend, reports reaching here Sunday said. According to a dispatch carried by the Mozambican National news agency from the capital, Maputo, Machel would coordinate defense policy while Defense Minister Alberto Joaquim Chipande retains his post.

TEL AVIV — The government issued back-to-work orders Monday to one-sixth of the nation's striking doctors as public hospitals were close to collapse with just 10 percent of doctors on duty. The orders were issued on Israel television and the state radio later was to read the names of 1,000 doctors who were to report to work at 8 a.m.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

ABSTRACT EXHIBIT
EXIT
MUSEUM OF MODERN ART

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WHAT'S THAT BROWN STUFF YOU'RE DRINKING?
ROOT BEER
ROOT BEER?! I DON'T BELIEVE IT!
HI DEAR, AM I LATE?
NOW I BELIEVE IT

Jim Henson's MUPPETS

ROBIN! YOU BETTER NOT BE DOING WHAT I THINK YOU'RE DOING!
I'M COMING IN THERE! YOU BETTER NOT BE MAKING ...
WALDA...
ROBIN LOVES UNCLE KERMIT

QUINCY — By Ted Shearer

DO YOU HAVE A BIG FAMILY, BIG KOOKIE?
NAW. I JUS' GOT ...
A MEAN MOTHER, A MEAN FATHER, A MEAN BROTHER AND AN...
...EVIL UNCLE!

De in Washington wonende DONNA SHOR keek niet zo vreemd op, toen een bezorger van de telefoondienst een dik pak bij haar bezorgde. Maar ze schrok wel toen ze het opendeed. Het bijna een kilo wegende pakket bevatte telefoonrekeningen met een totaal van 338 pagina's. De afgelopen twee weken zou ze 2.000 gesprekken hebben gevoerd. Vooral internationale. En wel naar onder meer Iran, Nigerie, El Salvador, Colombia, Egypte en Saoedi-Arabie. Het totaalbedrag was meer dan 26.000 dollar. Het bleek allemaal een fout te zijn geweest. Mevrouw Shor: "Ik praat wel erg veel, maar weer niet zo vreselijk veel.

★★★

VICKY VUKOVICH heeft de finale behaald van "The Milwaukee Open", een bowling-toernooi waarin 25.000 dollar aan prijzen te verdienen valt. Het bijzondere is, dat mevrouw Vukovich 72 jaar is, de oudste persoon die het ooit zo ver



bracht in een belangrijke bowling-wedstrijd in de Verenigde Staten. Ze heeft één zoon, acht kleinkinderen en twee achterkleinkinderen. Maar alleen haar man was aanwezig, toen ze zich voor de eindstrijd kwalificeerde. "Ik neem het niemand kwalijk, ikzelf verwachtte niet zo ver te komen", aldus de vitale finaliste.

★★★

De politie, die in de Amerikaanse staat Massachusetts een grote hoeveelheid bier in beslag had genomen, wist daar geen raad mee. Tot een officier op het idee kwam de 362 kratten, oftewel 8.700 flessen, cadeau te maken aan een Veteranen Tehuis, waar oud-strijders vaak bij elkaar kwamen. Er was echter maar één zaak over het hoofd gezien: deze veteranen waren zo oud, dat ze hun club maar zelden bezochten. Omdat aan de bar maar twee biertjes per dag worden verkocht, heeft het tehuis nu genoeg voor twaalf jaar.

★★★

Als we het Londense blad Sunday Mirror mogen geloven, heeft KONINGIN ELISABETH de beschikking over 22 medici, allen internisten. Eén van hen beheerst de accupunctuur. De koningin, die over drie jaar zestig jaar wordt, verkeert in blakende gezondheid, aldus Sunday Mirror.

★★★

De staf van het ziekenhuis vond het vreemd, dat drie PATIENTEN snel achter elkaar stierven door onbekende oorzaken. Nader onderzoek wees uit, dat in plaats van zuurstof, argon-gas op hen wes toegediend. De cilinders waarin het gas wordt geleverd, lijken op elkaar, vandaar de fatale fout, zo bekende het ziekenhuis vandaag.

★★★

Weinig opwekkend nieuws kwam ook uit Spanje. In het ziekenhuis in Barcelona is oud-orkestleider XAVIER CUGAT opgenomen, die jarenlang in films, beroemde nightclubs en op de tv sprankelende Latijns-amerikaanse muziek ten gehore bracht. In zijn linkerhand hield hij tijdens zijn optreden, meest al zijn geliefde chihuahua tegen het lichaam gedrukt. De 83-jarige Cugat, het vorig jaar getroffen door een zware hartaanval, is er ernstig aan toe.

★★★

Gevolmachtigd minister Marco de Castro prees zijn ijver, doorzetting en werklust. ANDRES CONSTANSIA, vanaf 1981 belast met de interne financiele zaken van het kabinet in Den Haag, was 25 jaar in overheidsdienst. Zowel bij het land als bij het eilandgebied Curaçao heeft



hij gewerkt en is bijzonder actief geweest op sport- en sociaal terrein. Eén van zijn dochters houdt de bloemen vast, hijzelf omklemt de envelopps (met inhoud, natuurlijk), die hij uit dank en waardering namens de Antilliaanse regering door minister De Castro overhandigd kreeg.

★★★

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.815	2.87	2.93
NED GLD.	62.50	63.22	64.02
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	85.03	85.75	86.55
FR FRANC	22.40	23.50	24.20
DUITSE MARK	70.40	[illegible]	[illegible]
SUR GLD.	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.88	[illegible]	[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 27 MEI 1983 TOT EN MET NADER ORDER:

9.75 0/0	OBLIGATIELENING 1979	PER 85/89	97.27
13 0/0	OBLIGATIELENING 1980	PER 86/90	108.56
12.5 0/0	OBLIGATIELENING 1981	PER 1986	104.38
12 0/0	OBLIGATIELENING 1982	PER 88/92	106.40

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.85 PCT.

Aphafi kiest verenigings- vorm: Fuphafi

WILLEMSTAD -- De Aphafi, vereniging van lichamelijk gehandicapte personen, is opgeheven, en opgenomen in de stichting Fuphafi. De reden om van associatie in stichting te veranderen, is dat men van mening is dat een stichting efficienter kan werken in alle opzichten. In een vergadering met leden van de Aphafi is op 12 december vorig jaar besloten de associatie op te heffen.

De Fuphafi is een stichting die op 8 september vorig jaar opgericht is door het bestuur van de Aphafi zelf, vooruitlopend op de opheffing van de vereniging Aphafi. Op 14 april is het bestuur van de Fuphafi gekozen, met als voorzitter Mau Willem, vice voorzitter L.E. Muyden, secretaresse H. Pourier, tweede secretaresse S. Haile, penningmeesteresse H. Williams, tweede penningmeester F. de Windt en commissaris M. Archangel.

Het nieuwe bestuur van de Fuphafi heeft al een actieprogramma opgezet met plannen voor korte en langere termijn, terwijl ook prioriteiten vastgesteld zijn. Meer informatie over dit actieplan wordt in juni aan de leden gegeven. De nieuwe stichting hoopt dat de samenwerking die ze als Aphafi genoot voortgezet wordt. Het rekeningnummer van de stichting is bij de M&C bank 396797.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

In verband met het afscheid van Mr. W. Luiten die van januari 1979 t/m juni 1983 docent aan de UNA is geweest en ter afsluiting van onze muziek—cyclus 1982/1983 zal een muziekavond met zang (Nick Muller) en piano (Hendrick Kreijen) worden gehouden.

Het programma omvat o.a. liederen van Frans Schubert, Henri Duparc en Richard Strauss. Pianowerken van Robert Schumann, Frederik Chopin en Frans Liszt.

U bent van harte welkom.

Plaats: Aula van de UNA
Datum: 2 juni 1983
Tijd: 20.30 uur